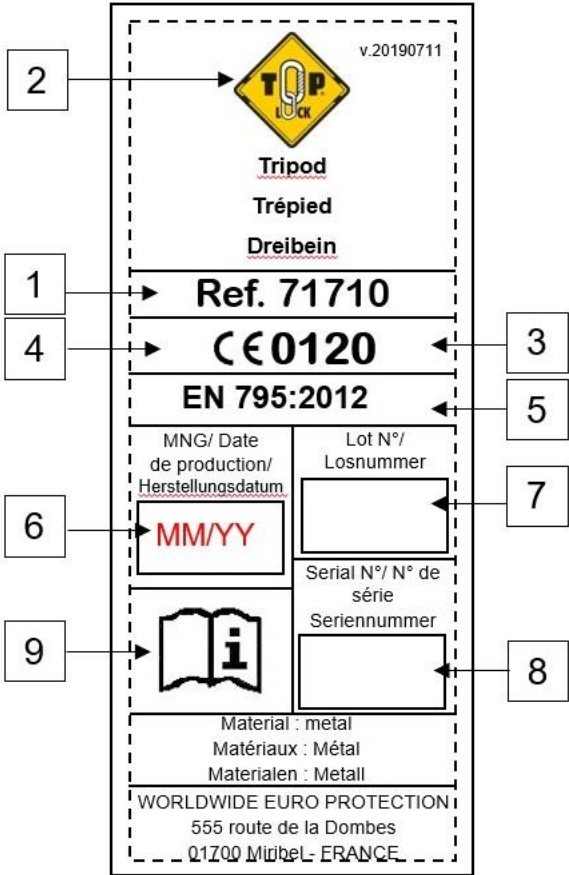


S1



71710



CE 0598

WORLDWIDE EUROPROTECTION

555 route de la Dombes – 01700 Les Echets, Miribel – France

\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)

EU Regulation / Règlement EU : 2016/425

**FR**

**Organisme de certification** : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)

**Organisme notifié de contrôle**: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme notifié 0598)

**LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT** : Ce trépied a été conçu pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'équipement de protection individuel ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. La longueur totale d'un sous-système avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur). Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute.

**PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION** : Ce dispositif d'ancrage provisoire a été soumis à essais conformément à la norme EN795:2012 et il convient pour l'utilisation par une personne seule munie d'un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN355.

**ATTENTION** : le maintien en suspension peut s'accompagner d'une perte de conscience momentanée due à une position suspendue verticale appelée syncope. Les causes d'une syncope peuvent être vasculaires, cardiaque, neurologique, métabolique. Pour diminuer les risques, assurez-vous d'être en bonne santé, de ne pas avoir pris de substances pouvant altérer votre métabolisme et de rester calme lors du maintien en suspension.

**LIMITATIONS**:

1. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu un entraînement particulier ou que l'utilisateur soit sous la surveillance directe de telles personnes. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.
2. La force de résistance de l'appareil d'ancrage doit être supérieure à 12 kN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématuré peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). Ne jamais utiliser l'équipement sur des arrêtes vives et éviter toute proximité avec un réactif chimique.
4. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute.

**MODE D'EMPLOI** : 1) Ouvrir les pieds du trépied de manière à ce que l'appareil soit placé au-dessus de l'espace dans lequel l'utilisateur va devoir pénétrer. 2) Ajuster la hauteur des pieds télescopiques. 3) Lorsque la hauteur voulue est atteinte, assurez-vous de bloquer convenablement les pieds via le mécanisme présent sur chaque pied. 4) Utilisez l'œillet métallique situé au sommet du trépied comme point d'ancrage et connectez-y votre système d'arrêt de chute tel que décrit dans la notice de votre harnais. Le système de poulie peut également être utilisé afin de descendre ou monter homme ou matériel. Pour cela référez-vous à la notice de la poulie 71714.

UNE LONGE SANS ABSORBEUR D'ENERGIE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISEE COMME SYSTEME D'ARRÊT DES CHUTES.

**INSTRUCTIONS GENERALES**: 1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer d'éventuels dommages ou défauts dans le mécanisme.

2. En cas de doute survenant sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servi dans l'arrêt d'une chute, ce dernier doit être remplacé impérativement et retiré de la circulation.

**COMPATIBILITE**: avant de pratiquer l'activité à risque, consultez toujours vos fournisseurs afin de vous assurer que tous les produits de protections sont compatibles et adaptés à votre cas. Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363:1993 ou d'un système de maintien au travail conforme à la norme EN 358:1999, en combinaison avec des absorbeurs d'énergie conforme à la norme EN 355:2002 ou en combinaison avec un antichute conforme à la norme EN 353:2002 et EN 360:2002. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

**STOCKAGE ET TRANSPORT**: Quand vous ne l'utilisez pas, stockez le trépied dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faites le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit.

**NETTOYAGE**: En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce. N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, nettoyez le trépied avec une eau entre 30° et 60°C avec un détergent neutre (pH +7). La température de lavage ne doit pas excéder 60°C.

**REPARATION**: Si le trépied est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Aucune pièce de rechange n'est disponible.

**DUREE DE VIE DE LA CORDE D'ATTACHE**: La durée de vie moyenne de l'équipement peut atteindre les 10 ans mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

**MARQUAGE: voir schéma S1**

- |   |                        |                          |
|---|------------------------|--------------------------|
| 1- Référence du produit   | 5- N° de la norme      | 9- Se référé à la notice |
| 2- Marque du Fournisseur  | 6- Année de production |                          |
| 3- Logo CE  | 7- N° de lot           |                          |
| 4- N° de l'organisme notifié réalisant le contrôle de la production | 8- N° de série         |                          |

**CARTE DE VERIFICATION** : Il est recommandé de faire inspecter et de contrôler l'équipement par une personne compétente pour repérer un dommage ou une faille quelconque quand le besoin se fait sentir, mais au minimum une fois par an car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Dans le cas où des défauts ou des défauts sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document basé sur l'exemple de la case ci-dessous et affilié à l'équipement.

**SERVICE et RAPPORT D'INSPECTION**

Date	Commentaires	Nom du contrôleur	Signature
------	--------------	-------------------	-----------

**IDENTIFICATION** : il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :

1. Type d'équipement et Modèle	6.Date de 1 <sup>ère</sup> utilisation
2. Fabricant/Fournisseur	7.Nom d'utilisateur
3. Marque d'identification	8.Date et détails de chaque examen périodique
4. Année de fabrication	9.Nom et signature de chaque contrôleur
5. Date d'achat	10.Prochaine date d'examen périodique
	11.Autre information jugée nécessaire

**Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**GB**

**Notified body** : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notified body no. 2777)

**Notified body for production control**: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notified body n°0598)

**CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT**: this tripod is designed to minimize the hazards and/or provide protection against the danger of falling from heights. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. The whole length of a sub-system with an energy absorber and lanyard, manufactured extremities and connectors shouldn't be longer than 2 m. A harness is the only element which can be used in a fall arrestor system.

The anchorage point must be in conformity with the specifications of the standard EN795:2012 to be reliable. Before and during the using of the product, it's important to consider a rescue plan in the aim to precede in optimal safety conditions. Before use, insure that there is a minimum clearance below the user's feet, to avoid him hitting the ground in case of fall. Moreover, insure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

**PERFORMANCE AND LIMITS OF USE**: the tripod has been tested according to the standard EN795:2012 and it can be used by only one person simultaneously with an energy absorbing conform at the requirements of the standard EN355.

**WARNING**: the posture in suspension can cause a temporary lost of consciousness due to a vertical hanged position called "blackout". The "blackout" can be vascular, cardiac, neurological and metabolic. To decrease the risk, you must be in good health, not take drugs which can modify your metabolism and stay calm during the posture in suspension.

**LIMITS**:

1. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent supervisor. The equipment shouldn't be use beyond his limits and must only be use in normal conditions.
2. The resistance force of the anchorage point must be greater than 12 kN and the anchorage point must be placed above the user's head. The anchorage point must be in accordance with EN795.
3. It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature ageing can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity). Never use the equipment on sharps angles and avoid the proximity with chemicals reagent.
4. It's important for the safety of a fall arrestor system that the anchorage equipment or the anchorage point is always accurately positioned and that the job is realized in order to decrease at minimal the fall hazard and the fall height.

**USE**: 1) Open the three legs of the Tripod outwards so that they lie outside the periphery of the confined space into which entry is required. 2) Now adjust the height upward or downward by adjustments provided on the three telescopic legs. 3) Once the required height is reached, ensure that the adjustment points are locked properly. 4) Now use the eyebolts provided as anchorage points to attach to the required personal protective equipment eg fall arrestors etc using karabiners or other attachment device. Alternatively, the pulley system can be used for lowering or lifting of man & materials by passing its cable upon them & attaching the winch on the leg of the Tripod.

**A ROPE WITHOUT AN ENERGY ABSORBER CANNOT BE USED AS A FALL ARRESTER SYSTEM.**

**GENERAL INSTRUCTION**:

1. Always check the tripod before use, in the aim to see damage
2. In case of doubts concerning the product or if the equipment has been used to stop a fall, replace immediately the product and withdraw it from circulation.

**COMPATIBILITY**: before carrying the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application. This product must be used in a fall arrest system which conforms to the standard EN363:1993, in combination with a fall arrestor on an anchorage line which conforms to the standard EN353-2:2002, with an energy absorbing lanyard which conforms to the standard EN355:2002, or with a retractable fall arrest system which conforms to the standard EN360:2002. The user instructions of each individual component must be checked too.

**STORAGE AND TRANSPORT**: When not in use, store the tripod in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage. Don't place heavy stuff on the product.

**CLEANING**: In case of minor soiling, wipe the tripod with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. Do not use acid or basic detergents. For a intensive cleaning, wash the tripod with water between 30°C and 60°C and clean with a neutral agent (pH = 7 ). Water temperature shall not exceed 60°C.

**REPAIR**: if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted. No spare pieces are available.

**LIFETIME**: the lifetime of the tripod can be 10 years but a general inspection before each use must be done. Lifetime of the product depends essentially of his using conditions.

**MARKING: See scheme S1**

- |  |                        |                |
|--|------------------------|----------------|
| 1- Product reference                                       | 5- N° of the Standard  | 9- See the UIS |
| 2- Supplier Logo   | 6- Year of manufacture |                |
| 3- CE Logo   | 7- Lot n°              |                |
| 4- N° of the notified body used for the production control | 8- Serial N°           |                |

**CHECKING CARD**: A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's recommended to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced. Observations must be written in a document linked to the equipment and following the example in the box below.

**SERVICE AND INSPECTION RECORD**

Date	Comments	Name of controller	Signature
------	----------	--------------------	-----------

**IDENTIFICATION** : It's recommended to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information :

1. Type	7.Date of purchase
2. Identification marking	8.Date of first use
3. Tracking number	9.User Name
4. Year of manufacture	10.Comments:
5. Date and details of each periodical examination	11.Name and signature of the controller
6. Date of the next periodical examination	12.Others pertinent information

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**DE****Zertifizierungsstelle:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (бенанте Stelle Nr. 2777)**Бенанте Прѹфstelle:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (бенанте Stelle 0598)

**БИТТЕ ЛЕСЕН СЕ ДИЕСЕ АНЛЕИТУНГ ВОР ДЕР ВЕРВУНДУНГ ДЕС ПРОДУКТУ СОРГФАЛТИГ ДУРЧ:** Dieses Stativ wurde zur Minimierung der Gefahr und/oder für einen höheren Schutz gegen Absturz entwickelt. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass keine persönliche Schutzausrüstung vollkommenen Schutz bieten kann und diese während der Risikotätigkeit stets mit der entsprechenden Umsicht verwendet werden muss. Die Gesamtlänge eines Untersystems mit Falldämpfer, Seil und Verbindungsmitteln darf 2 m nicht überschreiten (z.B. Verbindungsmittel + Seil + Falldämpfer + Verbindungsmittel). Ein Auffanggur ist die einzige Haltevorrichtung für den Körper, die für die Verwendung in einem Auffangsystem erlaubt ist. Vor und während der Nutzung des Produkts sollte überlegt werden, wie eine eventuelle Rettung effizient und sicher gewährleistet werden könnte. Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, den benötigten Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz vor jedem möglichen Einsatz zu prüfen, so dass im Fall eines Sturzes keine Bodenklöschung erfolgt oder sich ein anderes Hindernis auf dem Fallweg befindet.

**EIGENSCHAFTEN UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN:** Diese provisorische Anschlageneinrichtung wurde gemäß der Norm EN795:2012 getestet und ist für die Verwendung durch Einzelpersonen mit Falldämpfer nach Norm EN355 geeignet.

**ACHTUNG: Das Halten in vertikaler, hängender Position kann zu einer kurzzeitigen Bewusstlosigkeit, Synkope genannt, führen. Die Ursachen für eine Synkope können vaskulärer, kardiologischer, neurologischer oder metabolischer Art sein. Um die Risiken zu vermindern, sollte gewährleistet sein, dass Sie bei guter Gesundheit sind, keine Substanzen eingenommen wurden, die Ihren Stoffwechsel beeinträchtigen, und dass Sie während der Dauer der hängenden Position Ruhe bewahren.**

**BESCHRÄNKUNGEN:**

1. Das Produkt sollte nur von kompetenten und geschulten Personen verwendet werden, die medizinisch tauglich sind, um für ihre eigene Sicherheit zu sorgen und Notfallsituationen zu kontrollieren und die eine spezielle Schulung erhalten haben oder unter der Aufsicht solcher Personen stehen. Die Ausrüstung darf nicht über ihre Beschränkungen hinaus, oder für andere Situationen als diejenigen verwendet werden, für die sie bestimmt ist.

2. Die Festigkeit des Anschlaggeräts muss mehr als 12 kN betragen und der Anschlagpunkt muss über dem Kopf des Benutzers liegen. Der Anschlagpunkt muss den Spezifikationen der Norm EN 795 entsprechen.

3. Das Gerät darf nicht in hochgradig basischer, saurer oder korrosiver Umgebung verwendet werden. Klimatische Bedingungen (Hitze, Kälte, Feuchtigkeit) können zu einer vorzeitigen Alterung des Produkts führen. Die Ausrüstung nicht über scharfe Kanten führen und die Nähe zu chemischen Reagenzien vermeiden.

4. Für die Sicherheit eines Auffangsystems ist es von wesentlicher Bedeutung, dass die Vorrichtung oder der Anschlagpunkt stets korrekt positioniert sind und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Absturzgefahr und die Absturzhöhe auf ein Minimum reduziert werden.

**ГЕБРАУЧСАНАЛЕИТУНГ:** 1) Die Stativbeine öffnen und über dem Arbeitsbereich positionieren, in den der Benutzer hinabsteigen soll. 2) Höhe der Teleskopbeine einstellen. 3) Nachdem die gewünschte Höhe eingestellt ist, die Beine ordnungsgemäß mit Hilfe des an jedem Bein angebrachten Mechanismus festziehen. 4) Die an der Spitze des Stativs befindliche Metallöse dient als Anschlagpunkt für das Auffangsystem, das wie in der Gebrauchsanleitung des Gurtes beschrieben, damit verbunden wird. Das Flaschenzugsystem kann auch zum Absenken oder Heben von Menschen oder Material verwendet werden. Bitte beachten Sie dazu die Anleitung des Flaschenzugs 71714.

EIN HALTESIELE OHNE FALLDÄMPFER DARF NICHT ALS AUFFANGSYSTEM VERWENDET WERDEN.

**АЛЛЕГЕМЕНЕ НИНВЕИСЕ:** 1. Vor dem Gebrauch der Ausrüstung ist diese stets auf eventuelle Beschädigungen oder Mängel zu prüfen.

2. Bei Zweifeln hinsichtlich des Zustands der Ausrüstung oder nach einem aufgefangenen Sturz muss diese unbedingt ausgetauscht und entsorgt werden.

**КОМПАТИБИЛІТАТ:** Befragen Sie vor der Ausführung einer Risikoaktivität stets Ihre Lieferanten um zu gewährleisten, dass alle Schutzeinrichtungen kompatibel und an Ihre Arbeiten angepasst sind. Dieses Produkt muss mit einem Auffangsystem gemäß Norm EN 363:1993 oder einem Haltegurtsystem gemäß Norm EN 358:1999 in Kombination mit Falldämpfern gemäß Norm EN 355:2002 oder in Kombination mit einem Fallschutz gemäß den Normen EN 353:2002 und EN 360:2002 verwendet werden. Ebenso müssen die Gebrauchsanweisungen der Einzelkomponenten berücksichtigt werden.

**ЛАГЕРУНГ УНД ТРАНСПОРТ:** Bei Nichtverwendung ist das Stativ an einem gut belüfteten Ort und mit Abstand zu einer basischen oder sauren Umgebung aufzubewahren. Ist das Produkt nass geworden, muss es vor dem Einlagern gründlich getrocknet werden. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt legen.

**РЕИНІГУНГ:** Leichte Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste reinigen. Keine scheuernden Mittel verwenden. Keine sauren oder basischen Reinigungsmittel verwenden. Für eine gründliche Reinigung das Stativ mit 30° bis 60°C warmem Wasser reinigen, dem ein neutraler Reiniger (pH +7) zugesetzt wurde. Die Waschttemperatur darf nicht mehr als 60°C betragen.

**РЕРАРАТУР:** Bei Beschädigungen des Stativs ist KEIN optimaler Schutz gewährleistet. Die defekte Ausrüstung muss daher umgehend ausgetauscht werden. Niemals ein defektes Produkt verwenden. Die Reparatur, das Hinzufügen eines Bauteils oder die Veränderung des Produkts sind nicht erlaubt. Es sind keine Ersatzteile lieferbar.

**ЛЕБЕНСАУЕР ДЕС ХАЛТЕСЕИЛС:** Die Lebensdauer der Ausrüstung kann bis zu 10 Jahre erreichen, jedoch ist eine genaue Inspektion vor jedem Gebrauch obligatorisch. Die Lebensdauer des Produkts ist vor allem von seinen Nutzungsbedingungen abhängig.

**КЕННЕЗЕИЧНУНГ:** Siehe Schema S1

- |                          |                     |                    |
|--------------------------|---------------------|--------------------|
| 1- Produktnummer         | 5- Norm             | 9- Siehe Anleitung |
| 2- Marke des Lieferanten | 6- Herstellungsjahr |                    |
| 3- CE-Logo               | 7- Losnummer        |                    |

4- Nummer der benannten Prüfstelle

8- Seriennummer

**ПРІФКАРТ:** Es wird empfohlen, die Ausrüstung bei Bedarf, mindestens jedoch einmal jährlich von einer kompetenten Person inspizieren und prüfen zu lassen, um Beschädigungen oder sonstige Fehler zu erkennen, da die Sicherheit des Benutzers von der Effizienz und der Festigkeit der Ausrüstung abhängt. Im Fall von Mängeln muss das Produkt umgehend ausgetauscht werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnungen muss ebenfalls überprüft werden. Anmerkungen müssen in einem zur Ausrüstung gehörenden Dokument auf der Basis des nachstehenden Beispiels abgefasst werden.

**SERVICE UND INSPEKTIONSBERICHT**

Datum	Anmerkungen	Name des Prüfers	Unterschrift
-------	-------------	------------------	--------------

**БЕЗЕИЧНУНГ:** Für jedes Bauteil des Systems muss eine Identifizierungskarte mit den nachstehenden Angaben vorhanden sein:

1. Typ und Modell	6. Datum der 1. Verwendung
2. Hersteller/Lieferant	7. Benutzername
3. Identifizierungsmarke	8. Datum und Angaben zu den regelmäßigen Prüfungen
4. Herstellungsjahr	9. Name und Unterschrift der Prüfer
5. Kaufdatum	10. Nächste regelmäßige Prüfung
	11. Sonstige Angaben

**Es ist unerlässlich für die Sicherheit des Benutzers, dass diese Anleitung in der offiziellen Sprache des Landes abgefasst ist, in dem das Produkt verwendet wird. Sollte das nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**BG****Нотифициран орган:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (номер на нотифициран орган 2777)**Нотифициран орган за контрол на производството:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (номер на нотифицирания орган 0598)

**ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:** този сапан от полиестър е предназначен да намали опасностите и/или да предостави защита срещу опасността от падане от височини Въпреки това е важно да се знае, че нито едно лично предпазно средство не може да предостави пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Цялата дължина на една подсистема с енергиен абсорбатор и въже, обработени найкрайници и конектори не трябва да бъде по-дълга от 2 метра. Сбруята е единственият елемент, който може да бъде използван в системата за височинна защита.

Точката на закрепване трябва да е в съответствие с характеристиките на стандарта EN795:2012, за да бъде надеждна. Преди и по време на използването на продукта е важно да се разгледа план за евакуация, с цел да се предоставят оптимални условия на безопасност. Преди употреба се уверете, че има минимално разстояние под краката на потребителя, за да не удари земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма пречки между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕ:** Сапанът е тестван в съответствие със стандарта EN795:2012 и може да се използва от един човек с енергиен абсорбатор, който отговаря на изискванията на стандарта EN355.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** всящата поза може да доведе до временна загуба на съзнание, поради вертикалната позиция на висене, наречена "затъмнение". "Затъмнението" може да бъде съдово, сърдечно, неврологично и метаболитно. За да намалите риска, вие трябва да сте в добро здраве, да не вземате лекарства, които могат да променят метаболизма ви и да запазите спокойствие по време на повресване.

**ОГРАНИЧЕНИЯ:** 1. Потребителят трябва да бъде в медицинско състояние да управлява своята собствена безопасност и извънредни ситуации, трябва да е компетентен и да е преминал специфично обучение или да бъде под пряката отговорност на компетентен надзорен орган. Оборудването не трябва да се използва извън неговите граници и трябва да се използва само при нормални условия. 2. Силата на съпротивление на точката на закрепване трябва да бъде по-голяма от 12 kN и точката на закрепване трябва да бъде поставена над главата на потребителя. Точката на закрепване трябва да бъде в съответствие с EN795. 3. Не трябва да се използва във високо киселинна или основна среда. Предиоредно износване може да се появи поради климатични условия (слънце, студ, влага). Никога не използвайте оборудването върху остри ъгли и избягвайте досега с химически реагенти. 4. Много важно за безопасността на спирачния механизъм е оборудването за закрепване или опорната точка да са винаги точно позиционирани и задачата да бъде изпълнявана с цел да се намали до минимум рискът от падане и височината на падане. **УПОТРЕБА:** 1) Отворете трите крака на санана навън така, че да лежат извън периферията на затвореното пространство, в което трябва да влезете. 2) Регулирайте височината нагоре или надолу чрез предлаганите от трите телескопични крака настройки. 3) След като достигнете необходимата височина, се уверете, че точките на регулиране са правилно блокирани. 4) Сега можете да използвате предоставените крепежни болтове за застопоряване, за да захванете необходимото защитно оборудване на персонала, например застрахователни рамена и други с карабинери или друго устройство за захващане. Другият начин е да използвате системата от ролки за сменяване или повдигане на хора и материали като прекратете кабела ъл върху тях и прикрепите повдигача върху крака на санана.

**ВЪЖЕ БЕЗ ЕНЕРГИЕН АБСОРАТОР НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАНО КАТО СПИРАЧНА СИСТЕМА СРЕЩУ ПАДАНЕ.**

**ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ:** 1. Винаги проверявайте сапана, преди употреба с цел да забележите повреда

2. В случай на съмнения относно продукта, или ако оборудването е било използвано за спиране на падане, незабавно сменете продукта и го спрете от употреба. **СЪВМЕСТИМОСТ:** преди извършване на рискова дейност се консултирайте с вашия доставчик, за да се гарантира, че всички ваши защитни продукти са съвместими и подходящи за вашето приложение. Този продукт трябва да бъде използван в спирачна система срещу падане, която отговаря на стандарта EN363:1993, заедно със спирачния механизъм на осигурителната линия, която отговаря на стандарта EN353-2:2002, с енергопоглъщащ ремък, който отговаря на стандарта EN355:2002, или с прибираща се спирачна система срещу падане, която отговаря на стандарта EN360:2002. Инструкциите за употреба на всеки отделен компонент, трябва да бъдат прочетени.

**СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ:** Когато не използвате сапана, го съхранявайте в добре вентилирано място, далеч от екстремни температури, алкална и киселинна среда. Ако продуктът е мокър, оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите в склад. Не поставяйте тежки предмети върху продукта. **ПОЧИСТВАНЕ:** В случай на незначителни замърсявания, избършете сапана с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте никакви абразивни материали. Не използвайте киселинни или основни почистващи препарати. За интензивно почистване, измийте сапана във вода между 30°C и 60°C и го почистете с неутрален агент (pH = 7 ). Температурата на водата не трябва да надвишава 60°C.

**РЕМОНТ:** ако продуктът се повреди, той няма да осигури оптимално ниво на защита и следователно трябва незабавно да бъде сменен. Никога не използвайте повреденият продукт. Ремонтът, добавянето и модификацията не се разрешават. Няма налични резервни части.

**ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК:** срокът на експлоатация на санана може да бъде 10 години, но преди всяка употреба трябва да се направи обща проверка. Експлоатационният срок на продукта изцяло зависи от начина му на употреба.

**МАРКИРОВКА: Виж Схема S1**

- |   |                           |                                       |
|---|---------------------------|---------------------------------------|
| 1- Референция на продукта   | 5- Номер на стандарта     | 9- Вижте ръководството за потребителя |
| 2- Лого на доставчика   | 6- Година на производство |                                       |
| 3- CE лого  | 7- Номер на партида       |                                       |
| 4- Номер на нотифицирания орган, използван за производствения контрол |                           | 8- Серийен номер                      |

**КАРТА ЗА ПРОВЕРКА:** Трябва да се извършват периодични прегледи , като се има предвид , че безопасността на потребителя зависи от представянето и издръжливостта на оборудването. Препоръчва се извършването на периодична проверка най-малко веднъж на всеки 12 месеца. Периодичната проверка трябва да се извършва от компетентно лице и стриктно да се спазва начина, описан от доставчика. В случай, че бъде намерен дефект, оборудването трябва незабавно да бъде заменено. Маркировките трябва да се наблюдават по време на прегледа. Ако не са четливи, оборудването трябва да бъде премахнато и заменено. Наблюденията трябва да бъдат вписани в документ, свързан с оборудването и да следват примера посочен по-долу.

**ДОКУМЕНТ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕД**

Дата	Коментари	Име на инспектор	Подпис
------	-----------	------------------	--------

**ИДЕНТИФИКАЦИЯ:** Препоръчително е да притежавате документ за идентификация за всеки елемент или за всяка система, който съдържа следната информация:

1. Тип	7. Дата на закупуване
2. Идентификационна маркировка	8. Дата на първо използване
3. Проследяващ номер	9. Потребителско име
4. Година на производство	10. Коментари:
5. Дата и подробности за всяка периодична инспекция	11. Име и подпис на инспектора
6. Дата на следващата периодична инспекция	12. Друга уместна информация

**За безопасността на потребителя е важно този лист да е написан на официалния език на страната. В противен случай се обърнете към WORLDWIDE EURO PROTECTION**







**Organismo de certificación:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organismo acreditado n° 2777)

**Organismo de control acreditado:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo acreditado 0598)

**LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:** Este trípode ha sido diseñado para minimizar los riesgos y/o aportar una mayor protección frente al riesgo de caídas de altura. No obstante, es importante recordar que ningún equipo de protección individual puede proporcionar una protección total y se debe utilizar siempre con precaución al realizar la actividad de riesgo. La longitud total de un subsistema con un absorbedor de energía que incluya una cuerda, extremos manufacturados y conectores no debe superar los 2 m (por ejemplo, conector + cuerda + absorbedor de energía + conector). El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaidas. Antes y durante la utilización del producto es preciso estudiar cómo podría realizarse el eventual rescate de una forma eficaz y con total seguridad. Por razones de seguridad, antes de cada posible utilización, es importante comprobar que en el lugar de trabajo existe el espacio libre necesario debajo del usuario de forma que, en caso de caída, no se produzca un impacto contra el suelo, y que no haya otros obstáculos en la trayectoria de caída.

**EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN:** Este dispositivo de anclaje provisional ha sido sometido a ensayos conforme a la norma EN 795:2012 y es adecuado para su utilización por una sola persona equipada con un absorbedor de energía conforme a la norma EN 355.

**ATENCIÓN: la suspensión puede acompañarse de una pérdida de conciencia momentánea debido a la posición de suspensión vertical llamada síncope. Las causas de un síncope pueden ser vasculares, cardíacas, neurológicas y metabólicas. Para disminuir los riesgos, asegúrese de que tiene buena salud, de que no ha tomado sustancias que puedan alterar su metabolismo y de que permanecerá tranquilo durante la suspensión.**

**LIMITACIONES:**

1. Es conveniente que el producto sea utilizado solo por personas competentes y formadas, capaces de gestionar médicamente su propia seguridad y las situaciones de emergencia, que hayan recibido un entrenamiento específico o que el usuario esté bajo la vigilancia directa de dichas personas. El equipo no deberá utilizarse más allá de sus límites o en cualquier otra situación distinta a las previstas.
2. La fuerza de resistencia del dispositivo de anclaje deberá ser superior a 12 kN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795.
3. Este aparato no deberá utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. En determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. No utilice nunca el equipo sobre aristas vivas y evite cualquier proximidad con un reactivo químico.
4. Es esencial para la seguridad de un sistema de detención de caídas que el dispositivo o el punto de anclaje esté siempre correctamente posicionado y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caídas y la altura de la caída.

**MODO DE EMPLEO: 1) Abrir los pies del trípode de modo que el aparato quede colocado encima del espacio en el que tiene que penetrar el usuario. 2) Ajuste la altura de los pies telescópicos. 3) Cuando se alcance la altura deseada, asegúrese de bloquear adecuadamente los pies mediante el mecanismo presente en cada pie. 4) Utilice el ojete metálico situado en la parte superior del trípode como punto de anclaje y conecte a este su sistema de detención de caídas tal y como se describe en las instrucciones del arnés. El sistema de polea también se puede utilizar para bajar o subir a un hombre o material. Para ello, remítase a las instrucciones de la polea 71714.**

**NO DEBE UTILIZARSE UNA CUERDA SIN ABSORBEDOR DE ENERGÍA COMO SISTEMA DE DETENCIÓN DE CAÍDAS.**

**INSTRUCCIONES GENERALES:** 1. Compruebe siempre el equipo antes de utilizarlo para localizar eventuales daños o defectos en el mecanismo.

2. En caso de duda sobre el estado del equipo o si este ya se ha utilizado para detener una caída, deberá ser sustituido obligatoriamente y retirado de la circulación.

**COMPATIBILIDAD:** antes de ejercer la actividad de riesgo, consulte siempre a sus proveedores para asegurarse de que todos los productos de protección son compatibles y están adaptados a su caso. Este producto se debe utilizar en el marco de un sistema de detención de caídas conforme a la norma EN 363:1993 o un sistema de posicionamiento en el trabajo conforme a la norma EN 358:1999, en combinación con absorbedores de energía conforme a la norma EN 355:2002 o en combinación con un anticaidas conforme a la norma EN 353:2002 y EN 360:2002. También deberán tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los componentes por separado.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Cuando no lo utilice, almacene el trípode en un lugar bien ventilado, lejos de un entorno básico o ácido. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto.

**LIMPIEZA: En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo.** No utilice detergentes ácidos o básicos. Para una limpieza intensiva, sumerja el trípode en agua entre 30º y 60 °C con un detergente neutro (pH +7). La temperatura de lavado no debe superar los 60°C.

**REPARACIÓN:** Si el trípode está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Por ello, cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, la añadidura de un elemento o la modificación del producto. No está disponible ninguna pieza de recambio.

**DURACIÓN DE LA CUERDA DE ATADURA:** La duración del equipo puede alcanzar los 10 años, pero es obligatorio realizar una inspección del equipo antes de cada uso. La duración del producto depende sobre todo de las condiciones de uso.

**MARCADO: Ver esquema S1:**

1 – Referencia del producto	5- N° de norma	9 – Remitirse a la ficha informativa
2- Marca del proveedor	6 – Año de fabricación	
3- Logo CE	7 -N° de lote	
4- N° del organismo acreditado que haya realizado el control de la producción	8 -N° de serie	

**TARJETA DE VERIFICACIÓN:** Se recomienda que una persona competente inspeccione y controle el equipo para identificar un daño o cualquier fallo siempre que se considere necesario, pero como mínimo una vez al año, porque la seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. También deberá verificarse que los marcados sean legibles. Las observaciones deberán indicarse en un documento basado en el ejemplo de la siguiente casilla y unirse al equipo.

**SERVICIO e INFORME DE INSPECCIÓN**

Fecha	Comentarios	Nombre del revisor	Firma
-------	-------------	--------------------	-------

**IDENTIFICACIÓN: Es esencial conservar una carta de identificación con cada elemento del sistema, que recoja las siguientes indicaciones:**

1. Tipo de equipamiento y modelo	6. Fecha de 1ª utilización
2. Fabricante/ Proveedor	7. Nombre de usuario
3. Marca de identificación	8. Fecha y detalles de cada examen periódico
4. Año de fabricación	9. Nombre y firma de cada revisor
5. Fecha de compra	10. Siguiente fecha de examen periódico
	11. Otra información considerada necesaria

**Es esencial para la seguridad del usuario que esta ficha informativa esté redactada en el idioma oficial del país donde se utilice el producto. Si no fuera así, contacte con WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**Teavitatud asutus:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (teavitatud asutuse nr 2777)

**Tootmise kontrollimiseks kasutatud teavitatud asutus** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (teavitatud asutuse nr°0598)

**LUGEGE ENNE TOOTE KASUTAMIST HOOLIKALT KÄESOEVAT KASUTAJA TEABELEHTE:** see statiiv on loodud vähendama vähendama ohtu ja/või pakkuma kaitset kõrgelt allakukkumise eest. Sellegipoolest on vaja teada, et ükski isikliku kaitsevarustuse osadest ei paku täielikku kaitset ning neid tuleb riskantsete tegevuste korral kasutada ettevaatlikult. Energianeelduri ja talrepiga allüsteemi kogu ulatuses ei tohi toodetud tarvikut ja konnektorid olla pikemad kui 2 m. Rakmed on ainuke element, mida saab kukkumise peatamisüsteemis kasutada.

Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardi EN795:2012 tehniliste andmetega, et seda võiks pidada usaldusväärseks. Enne toote kasutamist ja selle ajal on oluline mõelda läbi päästeplaani, et toimida ohtlikes tingimustes optimaalselt. Enne kasutamist tuleb tagada, et kasutaja ees oleks võimalikult vähe tühja pinda, et vältida vastu maad kukkumist. Lisaks tuleb tagada, et kasutaja ja maapinna vahel pole takistusi, et vältida kukkumisel kokkupuudet.

**TOIMIMINE JA KASUTAMINE PIIRANGUD:** statiivi on testitud kooskõlas standardiga EN795:2012 ja seda võib korraga kasutada üks inimene ning energianeeldur peab olema kooskõlas standardiga EN355.

**HOIATUS: rippuv asend võib põhjustada ajutist teadvusekaotust. Teadvusekaotus võib olla tingitud veresoonekonna, südame, neuroloogilistest ja metaboolsetest probleemidest. Tervisrisiki vähendamiseks peab kasutajal olema hea tervis, ta ei tohi kasutada narkootikume, mis võivad muuta ainevahetust, ja ta peab püüdma jääda rippumise ajal rahulikuks.**

**PIIRANGUD:**

1. Kasutaja peab olema tervisliku seisundi poolest võimeline tulema toime oma turvalisuse tagamise ja hädaabisituatsioonidega, ta peab olema pädev ning läbinud spetsiaalse koolituse või olema pädeva ülema otseses vastutusalas. Varustust ei tohi kasutada piiranguid ületades ning seda tohib kasutada vaid tavatingimustes.
  2. Ankurdamiskoha takistajõud peab olema suurem kui 10 KM ning ankurdamiskoht peab asetsema kasutaja peast kõrgemal. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardiga EN795.
  3. Varustuse kasutamine väga happelises või leeliselises keskkonnas on keelatud. Varajast vananemist võib ilmneda kliimatiliste tingimuste tõttu (päikesepaiste, külmus, niiskus).
- Ärge kunagi kasutage varustust teravates nurkades ja vältige keemiliste reagentide lähedust.
4. Kukkumise peatamisüsteemi ohtuseks on oluline, et ankurdamisvarustus või ankurdamiskoht on alati õigesti positioneeritud ja et ülesanne täidetakse, et vähendada minimaalselt kukkumisohtu ja -kõrgust.

**KASUTAMINE:** 1) Avage kolm statiivi välispoolset tuge, et need asetseksid väljaspool kitsast ala, kuhu peab saama ligi pääseda. 2) Seejärel reguleerige pikkust üles või alla, kasutades kolme teleskoopilist tugeid asuvat seadistust. 3) Kui soovitud kõrgus on saavutatud, veenduge, et reguleerimispunktid on korralikult lukustatud. 4) Nüüd kasutage kaasasolevat rõngaspolte ankurdamiskohtadena, et kinnitada soovitud isikukaitsevahend, nt kukkumise peatja vms, kasutades karabiinhaaki või muud kinnitusseadet. Alternatiivselt võib tõmmatisüsteemi kasutada ka inimeste ja materjalide langetamiseks, viies selle trossi üle inimese või materjali ja kinnitades vintsi statiivi toele.

**ENERGIANEELDURITA NÕÕRI EI SAA KASUTADA KUKKUMISE PEATAMISSÜSTEEMINA.**

**ÜLDJUHISED:**

1. Kontrollige alati enne kasutamist, et statiiv ei ole kahjustatud ega vigane.
  2. Kui seoses tootega esineb kahtlusi või kui varustust on kasutatud kukkumise peatamiseks, vahetage toode viivitamata välja ja eemaldage kasutusest.
- VASTAVUS:** enne riskantse tegevuse tegemist konsulteerige tarnijaga, et tagada kogu kaitsevarustuse vastavus ja sobivus teie poolt ettenähtud rakendusega. Seda toodet tuleb kasutada kukkumise peatamisüsteemis, mis on kooskõlas standardiga EN363:1993, koos ankrurõõriga kukkumise peatajaga, mis on kooskõlas standardiga EN353-2:2002, millel on energiat neelav talrep, mis on kooskõlas standardiga EN355:2002, või tagasitõmmatav kukkumise peatamisüsteem, mis on kooskõlas standardiga EN360:2002. Iga individuaalse komponendi kasutusjuhiseid tuleb samuti kontrollida.
- HOIDMINE JA TRANSPORT:** kui statiivi ei kasutata, tuleb see asetada hästiventileeritud kohta, mis on äärmuslike temperatuuride, aluselise ja happelise keskkonna eest kaitstud. Kui toode saab märjaks, laske sellel enne hoiustamist täielikult kuivada. Ärge asetage toote peale raskeid asju.
- PUHASTAMINE:** minimaalse märduvuse korral puhkige statiivi puuvilase riide või pehme harjaga. Abrasiivise materjali kasutamise on keelatud. Ärge kasutage happelisi või aluselisi detergente. Sügavpuhastuseks peske statiivi 30 °C kuni 60 °C veega ja puhastage neutraalse puhastusvahendiga (pH = 7). Vee temperatuur ei tohi ületada 60°C.

**REMONT:** kui toode saab kahjustada, siis ei paku see optimaalsel tasemel kaitset ning seetõttu tuleb see otsekohe välja vahetada. Ärge kasutage kunagi kahjustatud toodet. Remont, lisamine ja muutmise ei ole lubatud. Varuosad puuduvad.

**ELUIGA** seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupäevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb pädeva isiku poolt kontrollida vähemalt kord aastas. Tootte eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.

**MÄRGISTUS: Vaata joonist S1**

1 – Tootte viitenumber	5 – Standardi number	9 – Vaata kasutaja teabelehte
2 – Tarnija logo	6 – Tootmisaasta	
3 – CE-logo	7 – Partii nr	
4 – tootmise kontrollimiseks kasutatud teavitatud asutuse nr	8 – Seerianumber	

**KONTROLLKAART:** kuna kasutaja turvalisus on oluline, tuleb varustuse sooritusel ja vastupidavusest, tuleb varustust perioodiliselt kontrollida. Soovitatav on kontrollida vähemalt üks kord 12 kuu jooksul. Perioodilist kontrolli peab tegema pädev isik, kes peab ka tarnija kirjeldusi rangelt järgima. Kui tuvastatakse defektid, tuleb varustus kohe välja vahetada. Perioodilise kontrolli ajal tuleb kontrollida märgistusi. Kui need ei ole loetavad, tuleb varustus kasutusest kõrvaldada ja välja vahetada. Tähtlised tuleb kirjutada üles dokumenti, mis on varustusega seotud, ja järgides allpool kasti toodud näidet.

**HOOLDUS- ja KONTROLLPROTOKOLL**

Kuupäev	Kommentaariid	Kontrollija nimi	Allkiri
---------	---------------	------------------	---------

**IDENTIFIKATSIOON:** soovitatav on säilitada iga elemendis või iga süsteemi identifitseerimiskaart, mis sisaldab järgmist teavet:

1. Tüüp	7. Ostukuupäev
2. Identifitseerimise märgistus	8. Esimaskordse kasutuse kuupäev
3. Kontrollnumber	9. Kasutaja nimi
4. Tootmisaasta	10. Kommentaarid:
5. Iga perioodilise kontrolli kuupäev ja üksikasjad	11. Kontrollija nimi ja allkiri
6. Järgmise perioodilise kontrolli kuupäev	12. Muu asjakohane teave

**Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et käesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see nii ei ole, võtke ühendust ettevõttega WORLDWIDE EURO PROTECTION.**





**Organismo de certificação:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organismo notificado n.º 2777). **Organismo notificado de controlo:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo notificado n.º 0598)

**LER COM ATENÇÃO ESTE FOLHETO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:** Este tripé foi concebido para reduzir os riscos e/ou garantir mais protecção contra o perigo de quedas em altura. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual pode garantir protecção total, pelo que deve ser sempre utilizado com precaução durante o desempenho da tarefa que comporta o risco. O cumprimento total de um subsistema com um absorvedor de energia incluindo uma cinta de segurança, extremidades manufacturadas e conectores não deve ultrapassar os 2 m (por exemplo, conector + cinta + absorvedor de energia + conector). Um arnês antiquesadas é o único dispositivo de fixação do corpo que pode ser utilizado num sistema antiquesadas. Antes e durante a utilização do equipamento, é importante considerar um plano de salvamento que possa ser levado a cabo de forma eficaz e em total segurança. Por questões de segurança, é essencial verificar o espaço disponível por baixo do utilizador no local de trabalho antes de qualquer utilização para evitar que, em caso de queda, embata no solo. É também importante certificar-se de que não existem outros obstáculos na trajectória da queda.

**DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO:** Este dispositivo de ancoragem provisória foi submetido a ensaios em conformidade com a norma EN795:2012, sendo adequado para utilização por uma pessoa sozinha com um absorvedor de energia em conformidade com a norma EN355.

**ATENÇÃO: a manutenção em suspensão pode ser acompanhada de uma perda momentânea de consciência causada pela posição suspensa na vertical, denominada síncope. As causas de uma síncope podem ser vasculares, cardíacas, neurológicas, metabólicas. Para diminuir os riscos, certifique-se de que está de boa saúde, de que não ingeriu substâncias que possam alterar o seu metabolismo e de que se mantém calmo durante a manutenção em suspensão.**

**LIMITAÇÕES:**

1. É conveniente que o equipamento só seja utilizado por pessoas com formação e qualificação, clinicamente aptas a gerir a sua própria segurança e as situações de emergência e com treino específico, ou que o utilizador esteja sob vigilância directa dessas pessoas. A utilização do equipamento não deve exceder os limites do mesmo, nem deve ser utilizado em qualquer situação diferente daquela a que se destina.
2. A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12 kN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795.
3. Este equipamento não deve ser utilizado em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). Nunca utilize o equipamento sobre arestas afiadas e evite qualquer proximidade com um reagente químico.
4. Para garantir a segurança, é essencial que, num sistema antiquesadas, o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de quedas e a altura da queda.

**MODO DE UTILIZAÇÃO:** 1) Abra os pés do tripé de modo a que o equipamento fique posicionado sobre o espaço no qual o utilizador pretende entrar. 2) Ajuste a altura dos pés telescópicos. 3) Depois de atingida a altura pretendida, certifique-se de que bloqueia correctamente os pés utilizando o mecanismo existente em cada um dos pés. 4) Utilize o olhal metálico situado na parte superior do tripé como ponto de ancoragem e prenda nele o sistema antiquesadas, conforme descrito no folheto do arnês. O sistema de roldana pode também ser utilizado para fazer descer ou subir pessoas ou materiais. Para o efeito, consulte o folheto da roldana 71714.

**UMA CINTA SEM ABSORVEDOR DE ENERGIA NÃO DEVE SER UTILIZADA COMO SISTEMA ANTIQUESADAS.**

**INSTRUÇÕES GERAIS:** 1. Verifique sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais danos ou defeitos no mecanismo. 2. Em caso de dúvidas sobre o estado do equipamento ou se este já tiver servido para parar uma queda, deve ser obrigatoriamente substituído e retirado de circulação.

**COMPATIBILIDADE:** Antes de praticar a actividade que comporta o risco, consulte sempre os seus fornecedores para se certificar de que todos os equipamentos de protecção são compatíveis e estão adaptados ao seu caso. Este produto deve ser utilizado no âmbito de um sistema antiquesadas em conformidade com a norma EN 363:1993 ou de um sistema de fixação em conformidade com a norma EN 358:1999, em combinação com absorvedores de energia em conformidade com a norma EN 355:2002 ou em combinação com um antiquesadas em conformidade com a norma EN 353:2002 e EN 360:2002. As instruções de utilização dos componentes individuais também devem ser tidas em consideração.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Quando não utilizar o tripé, guarde-o num local bem arejado e afastado de ambientes básicos ou ácidos. Se o equipamento estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento.

**LIMPEZA:** Em caso de vestígios de sujidade, utilize um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Para uma limpeza intensiva, limpe o tripé com água a uma temperatura entre 30° e 60°C e com um detergente neutro (pH +7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 60°C.

**REPARAÇÃO:** Se o tripé estiver danificado, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o equipamento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não existem peças sobressalentes disponíveis.

**TEMPO DE VIDA ÚTIL DA CORDA DE FIXAÇÃO:** O tempo de vida do equipamento pode atingir os 10 anos, mas deve obrigatoriamente ser efectuada uma inspecção antes de cada utilização. O tempo de vida útil do equipamento depende sobretudo das condições de utilização.

**MARCAÇÃO: ver esquema S1**

1 - Referência do produto	5 – N.º da norma	9 - Consulte o folheto
2 - Marca do fornecedor	6 - Ano de produção	
3- Logótipo CE	7 - N.º de lote	
4- N.º do organismo notificado que realiza o controlo da produção	8 – N.º de série	

**FICHA DE VERIFICAÇÃO:** É recomendável solicitar a inspecção e o controlo do equipamento por parte de uma pessoa qualificada para detectar danos ou falhas sempre que for necessário, mas pelo menos uma vez por ano, pois a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. Deve também ser controlada a legibilidade das marcas. As observações devem ser inscritas num documento baseado no exemplo da caixa abaixo e anexadas ao equipamento.

**SERVIÇO e RELATÓRIO DE INSPECÇÃO**

Data	Comentários	Nome do supervisor	Assinatura
------	-------------	--------------------	------------

**IDENTIFICAÇÃO: é essencial conservar um cartão de identificação com cada elemento do sistema, contendo as seguintes informações:**

1. Tipo de equipamento e modelo	6. Data da 1.ª utilização
2. Fabricante/Fornecedor	7. Nome de utilizador
3. Marca de identificação	8. Data e detalhes de cada exame periódico
4. Ano de fabrico	9. Nome e assinatura de cada supervisor
5. Data de compra	10. Próxima data de exame periódico
	11. Outras informações necessárias

É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a **WORLDWIDE EURO PROTECTION**.



Ente de certificação: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Ente notificado nr. 2777) **Ente notificado de controlo:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Ente notificado 0598)

**PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** questo cavalletto è stato pensato per ridurre al minimo i rischi e/o garantire una maggiore protezione contro il rischio di cadute da altezze elevate. È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale è in grado di garantire una protezione totale e che, durante l'esercizio di attività a rischio, deve essere sempre utilizzato con cautela. La lunghezza totale di un sottosistema con assorbitore d'energia include un cordone, delle estremità lavorate e dei connettori, non deve essere superiore a 2 m (ad esempio, connettore + cordone + assorbitore d'energia + connettore). L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di pressione del corpo che è ammesso utilizzare in un sistema d'arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è opportuno valutare il modo in cui effettuare l'eventuale salvataggio in modo efficace e in tutta sicurezza. A titolo di sicurezza, prima di ogni utilizzo del prodotto, è essenziale verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente nel luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi siano impatti con il suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta.

**PERFORMANCE E LIMITI D'USO:** questo dispositivo d'aggancio provvisorio è stato sottoposto a test, in conformità alla normativa EN795 :2012 ed è risultato idoneo all'utilizzo da parte di una sola persona, munita d'assorbitore d'energia conforme alla normativa EN355.

**ATTENZIONE: il mantenimento in sospensione può provocare una perdita di conoscenza momentanea, dovuta alla posizione di sospensione in verticale, denominata síncope. Le cause di una síncope possono essere di tipo vascolare, cardiaco, neurologico e metabolico. Per ridurre i rischi, è necessario che l'utente sia in buona salute, non abbia assunto sostanze che possano alterare il metabolismo, e rimangano calmi durante il mantenimento in sospensione.**

- LIMITI:** 1. È opportuno che il prodotto sia utilizzato esclusivamente da persone competenti e formate, in grado di gestire la loro sicurezza e le situazioni d'emergenza, che siano specificatamente formate o che l'utente agisca sotto sorveglianza diretta di tali persone. Non utilizzare l'attrezzatura oltre i propri limiti o in situazioni diverse da quella per cui è preposta.
2. La forza di resistenza del dispositivo d'aggancio deve essere superiore a 12 kN e il punto d'aggancio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Il punto d'aggancio deve essere conforme alle specifiche della normativa EN 795.
  3. Non utilizzare questo apparecchio in ambienti notevolmente basici, acidi o corrosivi. L'attrezzo potrebbe usarsi prematuramente a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umidità). Non utilizzare mai l'apparecchio su spigoli vivi, ed evitare di utilizzarlo in prossimità di reagenti chimici.
  4. A titolo di sicurezza del sistema d'arresto delle cadute, è essenziale che il dispositivo o il punto d'aggancio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta.

**MODALITÀ D'USO:** 1) Aprire i piedini del cavalletto in modo che l'apparecchio si posizioni sopra l'area in cui l'utente deve accedere. 2) Regolare l'altezza dei piedini telescopici. 3) Una volta ottenuta l'altezza desiderata, bloccare adeguatamente i piedini agendo sul meccanismo presente su ogni piedino. 4) Utilizzare l'anello metallico ubicato nella parte superiore del cavalletto quale punto d'aggancio e collegarvi il sistema d'arresto cadute, così come descritto nelle istruzioni d'uso dell'imbracatura in uso. È anche possibile utilizzare il sistema di pulegge per far salire o scendere persone o materiali. A tale scopo, fare riferimento al manuale d'istruzioni della puleggia 71714.

**UN CORDONE SENZA ASSORBITORE D'ENERGIA NON PUO' ESSERE UTILIZZATO COME SISTEMA D'ARRESTO DELLE CADUTE.**

**ISTRUZIONI GENERALI:** 1. Verificare sempre l'attrezzatura prima dell'uso, al fine di evidenziare eventuali danni o difetti del meccanismo. 2. In caso di dubbi circa lo stato dell'apparecchiatura o qualora sia stata utilizzata durante un arresto di caduta, sostituirla tassativamente e interromperne l'uso.

**COMPATIBILITÀ:** prima di eseguire il lavoro a rischio, consultare sempre i propri fornitori, al fine di accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano compatibili e appropriati al lavoro da eseguire. Si raccomanda di utilizzare questo prodotto nell'ambito di un sistema d'arresto delle cadute conforme alla normativa EN 363:1993 o di un sistema di mantenimento sul lavoro conforme alla normativa EN 358:1999, in abbinamento a degli assorbitori d'energia conformi alla normativa EN 355:2002 o a un dispositivo anticaduta conforme alle normative EN 353:2002 e EN 360:2002. Attenersi anche alle istruzioni d'uso dei singoli componenti.

**MAGAZINAGGIO E TRASPORTO:** qualora non debba essere utilizzato, riporre il cavalletto in un ambiente adeguatamente ventilato, a distanza da ambienti basici o acidi. Se il prodotto è umido, prima di riporlo, lasciarlo asciugare completamente. Non appoggiare mai oggetti pesanti sul prodotto.

**PULIZIA:** in caso di sporcizia lieve, pulire il prodotto con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiali abrasivi. Non utilizzare detergenti acidi o basici. Per effettuare una pulizia a fondo, pulire il cavalletto con acqua a una temperatura compresa fra 30°C e 60°C e detergente neutro (pH +7). La temperatura di lavaggio non deve essere superiore a 60°C.

**RIPARAZIONE:** Se il cavalletto è danneggiato, NON potrà garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituire immediatamente l'apparecchio difettoso. Non utilizzare mai prodotti difettosi. Non è consentito riparare, aggiungere degli elementi o modificare il prodotto. Non sono disponibili parti di ricambio.

**DURATA UTILE DELLA FUNE D'AGGANCIO:** la durata utile dell'attrezzatura può raggiungere 10 anni, ma è tassativo effettuare l'ispezione prima di ogni utilizzo. La durata utile del prodotto dipende soprattutto dalle condizioni d'uso.

**MARCATURA: vedere schema S1**

1- Riferimento del prodotto	5- Nr. della normativa	9- Fare riferimento alle istruzioni
2- Marca del fornitore	6- Anno di produzione	
3- Logo CE	7- Nr. di lotto	
4- Nr. dell'ente notificato, incaricato del controllo della produzione	8- Nr. di serie	

**SCHEDA DI VERIFICA:** Si raccomanda di far ispezionare e controllare l'apparecchio da una persona competente nell'individuazione di eventuali danni o guasti, secondo necessità, ma almeno a cadenza annuale, poiché la sicurezza dell'utente è connessa al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'attrezzatura. Qualora si notino dei difetti, sostituire immediatamente il prodotto. Verificare anche la leggibilità delle marcature. Eventuali osservazioni devono essere riportate su un documento basato sull'esempio sottostante e associate all'apparecchiatura.

**ASSISTENZA e VERBALE D'ISPEZIONE**

Data	Commenti	Nome dell'addetto al controllo	Firma
------	----------	--------------------------------	-------

**IDENTIFICAZIONE:** è essenziale conservare una scheda d'identificazione con ogni elemento del sistema, indicante quanto segue:

1. Tipo di apparecchiatura e modello	6.Data del 1° utilizzo
2. Produttore/Fornitore	7.Nome dell'utente
3. Identificativo	8.Data e dettagli di ogni ispezione periodica
4. Anno di produzione	9.Nome e firma di ogni addetto al controllo
5. Data d'acquisto	10.Data della successiva ispezione periodica
	11.Altre informazioni ritenute necessarie

A titolo di sicurezza dell'utente, è essenziale che le presenti istruzioni siano redatte nella lingua ufficiale del Paese d'utilizzo del prodotto. In caso contrario, contattare **WORLDWIDE EURO PROTECTION**.







**Certificatieorganisme:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (erkend organisme onder het nummer 2777)

**Erkend controleorganisme:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (erkend organisme onder het nummer 0598)

**LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOOR U DIT PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT:** Deze driepoot is ontworpen om risico's te minimaliseren en/of meer bescherming te bieden tegen valgevaar van een hoogte. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel persoonlijk beschermingsmiddel een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. De totale lengte van een subsysteem met schokdemper met een valkoord, bewerkte uiteinden en aansluitingen mag niet langer zijn dan twee m (bijvoorbeeld aansluiting + valkoord + schokdemper + aansluiting). Een harnas voor valbeveiliging is de enige lichaamsgrijpende uitrusting die mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens gebruik van het product denk u best na hoe u een eventuele redding op een zo efficiënt en veilig mogelijke manier uitvoert. Om veiligheidsredenen moet voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats worden gecontroleerd, zodat hij bij een val de grond niet kan raken. Bovendien mag er geen obstakel zijn in de baan van de val.

**PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKING:** Deze voorlopige bevestigingsuitrusting werd onderworpen aan proeven conform de norm EN798 :2012 en is geschikt voor gebruik door een enkele persoon voorzien van een schokdemper conform de norm EN355.

**OPGELET: De langdurig hangende positie kan tijdelijk bewustzijnsverlies veroorzaken ten gevolge van de verticaal hangende positie. Dit wordt syncope genoemd. De oorzaken van een syncope kunnen vasculair, cardiaal, neurologisch of metabolisch zijn. Om de risico's te beperken, moet u zorgen voor een goede gezondheid en mag u geen middelen innemen die van invloed kunnen zijn op de stofwisseling. Blijf vooral kalm wanneer u zich in opgehangen positie bevindt.**

- BEPERKINGEN:** 1. Het product mag enkel worden gebruikt door bekwame en opgeleide personen, die medisch gezien voor hun eigen veiligheid kunnen instaan, op noodsituaties kunnen reageren en die een speciale training hebben gehad. Niet-opgeleide gebruikers mogen dit product enkel gebruiken onder het directe toezicht van deskundige personen. De uitrusting mag niet buiten haar beperkingen of in een andere situatie dan deze waarvoor de uitrusting is ontworpen, worden gebruikt.  
2. De weerstand van het bevestigingsstoel moet hoger zijn dan 12 kN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet conform zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN 795.  
3. Dit apparaat mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-, zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). Gebruik de uitrusting niet op scherpe randen en houd chemische producten uit de buurt.  
4. Het is essentieel voor de veiligheid van een valbeveiligingssysteem dat het bevestigingspunt of-toestel altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden herleid.

**GEBRUIKSWIJZE:** 1) Open de poten van de driepoot zodat het apparaat totdat het ruimtegoot met de gebruiker moet staan waarin de gebruiker moet afdalen. 2) Pas de hoogte van de uitschuifbare poten aan. 3) Wanneer de gewenste hoogte is ingesteld, moet u de poten correct blokkeren met het mechanisme op elke poot. 4) Gebruik het metalen ook bovenaan de driepoot als verankeringspunt en sluit er uw valbeveiligingssysteem op aan zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw harnas. U kunt ook het katrolsysteem gebruiken om personen of materiaal neer te laten of op te hijsen. Raadpleeg daarvoor de gebruiksaanwijzing van katrol 71714.

EEN VALKOORD ZONDER SCHOKDEMPER MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS VALBEVEILIGINGSSYSTEEM.

**ALGEMENE INSTRUCIES:** 1. Controleer altijd de uitrusting voor elk gebruik om eventuele schade of defecten aan het mechanisme op te sporen.  
2. Als u twijfelt over de goede staat van de uitrusting of als ze werd gebruikt bij een val, moet ze meteen worden vervangen en mag ze niet meer opnieuw worden gebruikt.

**COMPATIBILITEIT:** voordat u de risicovolle activiteit uitvoert, altijd de leveranciers contacteren om er zeker van te zijn dat alle beschermingsproducten compatibel zijn en zijn aangepast aan uw situatie. Dit product moet worden gebruikt in het kader van een valbeveiligingssysteem conform de norm EN 363:1993 of van een systeem voor werkpositionering conform de norm EN 358:1999, in combinatie met schokdempers conform de norm EN 355:2002 of in combinatie met een valbeveiliging conform de norm EN 353:2002 en EN 360:2002. De gebruiksinstructies van de verschillende individuele onderdelen moeten eveneens worden nageleefd.

**OPSLAG EN TRANSPORT:** wanneer u de driepoot niet gebruikt, bewaart u hem op een goed verluchte plaats en uit de buurt van omgevingen met hoge base- of zuurgehaltes. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. Plaats nooit water voorwerpen op het product.

**REINIGING:** In geval van kleine vlekken gebruikt u een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schuurmiddelen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met een hoog base- of zuurgehalte. Voor een intensieve reiniging maakt u de driepoot schoon met water met een temperatuur tussen 30 °C en 60 °C en een neutraal reinigingsmiddel (pH +7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C.

**REPARATIE:** Als de driepoot beschadigd is, zal het product GEEN optimaal beschermingsniveau bieden. Indien beschadigd moet deze dus meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. De reparatie, toevoeging van een onderdeel of aanpassing van het product is verboden. Er is geen enkel vervangonderdeel beschikbaar.

**LEVENSDUUR VAN HET BEVESTIGINGSTOEW:** De levensduur van de uitrusting kan 10 jaar zijn, maar een controle voor elk gebruik is verplicht. De levensduur van het product hangt vooral af van de gebruiksomstandigheden.

**MARKERING: zie schema S1**

- |  |                        |                              |
|--|------------------------|------------------------------|
| 1 - Productreferentie  | 5 - Nummer van de norm | 9 - Raadpleeg de handleiding |
| 2 - Merkteken van de leverancier                                       | 6 - Productiejaar      |                              |
| 3 - Logo CE  | 7 - Lotnummer          |                              |
| 4 - Nummer van het erkende controleorganisme voor de productiecontrole | 8 - Serienummer        |                              |

**CONTOLEKAART :** Het is aanbevolen om de uitrusting indien nodig te laten controleren door een bekwame persoon om enige schade of barsten vast te stellen. Dit moet minstens een keer per jaar gebeuren omdat de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de efficiëntie en weerstand van de uitrusting. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de markeringen moet eveneens worden gecontroleerd. De waarnemingen moeten worden gerapporteerd in een document dat is opgemaakt naar onderstaand model en moet aan de uitrusting worden bevestigd.

**ONDERHOUD EN INSPECTIERAPPORT**

Datum	Opmerkingen	Naam van de controleur	Handtekening
-------	-------------	------------------------	--------------

**IDENTIFICATIE:** Het is belangrijk dat u de identificatiekaart met elk onderdeel van het systeem bewaart. Deze kaart bevat onderstaande gegevens:

1. Type uitrusting en model	6. Datum 1ste gebruik
2. Fabrikant/Leverancier	7. Naam van de/leuancier
3. Identificatiemerk	8. Datum en gegevens van elk periodiek nazicht
4. Fabricatiejaar	9. Naam en handtekening van elke controleur
5. Aankoopdatum	10. Datum volgend periodiek nazicht
	11. Andere informatie die noodzakelijk wordt geacht

**Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waarin het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**Organ notyfikowany:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (nr organu notyfikowanego 2777). **Organ notyfikowany kontrol producenta:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (nr organu notyfikowanego 0598)

**PRZED UŻYCIEM TEGO WYROBU DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ:** ten statyw ma za zadanie minimalizowanie zagrożeń i/lub zabezpieczenie przed niebezpieczeństwem upadku z wysokości. Należy jednak wiedzieć, że żaden sprzęt ŚOI nie zapewnia pełnego zabezpieczenia i podczas ryzykownych działań zawsze musi być ostrożnie stosowany. Cała długość podsystemu z absorberem energii i lonżą, sporządzone końcówki i złącza nie mogą być dłuższe niż 2 metry. W systemie autoasekuracji można używać uprząży jako jednego elementu.

Niezawodny punkt kotwienia musi być zgodny ze specyfikacjami normy EN795:2012. Przed i podczas użytkowania produktu ważne jest uwzględnienie planu ratunkowego w celu zapewnienia jak najbezpieczniejszych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, czy użytkownik ma minimalną ilość miejsca pod stopami, aby uniknąć uderzenia o ziemię w przypadku upadku. Ponadto należy się upewnić, czy między użytkownikiem a ziemią nie ma przeszkód, aby uniknąć kolizji w przypadku upadku.

**DZIAŁANIE I OGRANICZENIA UŻYCIA:** statyw został przetestowany zgodnie z normą EN795:2012 i jest przeznaczony do stosowania przez jedną osobę. Spełnia wymogi normy EN355 dotyczące pochłaniania energii.

**OSTRZEŻENIE: zawieszenie ciała w powietrzu może powodować przejściową utratę świadomości (zamroczenie) z powodu zawieszenia w pozycji pionowej. Zamroczenie może być pochodzenia żylnego, sercowego, neurologicznego lub metabolicznego. W celu zmniejszenia ryzyka użytkownik musi mieć dobry stan zdrowia, nie przyjmować leków zmieniających metabolizm i podczas pozostawiania w zawieszaniu musi zachować spokój.**

**OGRANICZENIA:**

- Użytkownik musi być sprawny zdrowotnie, aby poradzić sobie w sytuacjach awaryjnych i zadbać o swoje bezpieczeństwo, musi być kompetentny, przeszkolony lub musi bezpośrednio podlegać kompetentnemu przełożonemu. Nie używać sprzętu w sposób przekraczający jego ograniczenia i używać wyłącznie w normalnych warunkach.
- Siła oporu punktu kotwienia musi być większa niż 12 kN, a sam punkt kotwienia musi się znajdować ponad głową użytkownika. Punkt kotwienia musi spełniać wymogi normy EN795.
- Urządzenia nie należy używać w środowisku o dużej kwasowości lub zasadowości. Warunki atmosferyczne (stożce, zimno, wilgotność) mogą spowodować przedwczesne zużycie sprzętu. Nigdy nie używać sprzętu w miejscach występowania ostrych krawędzi i unikać bliskości odczytników chemicznych.
- Dla bezpieczeństwa systemu autoasekuracji elementy kotwienia lub punkt kotwienia zawsze muszą być dobrze umiejscowione, a zadanie musi być tak wykonane, aby zmniejszać zagrożenie upadkiem z wysokości.

**ZASTOSOWANIE:** 1) Rozsunąć trzy nogi statywu tak, aby znalazły się na zewnątrz ze leżą poza obwodem zamkniętej przestrzeni, do której należy wejść. 2) Wyregulować wysokość w górę lub w dół, używając regulatorów znajdujących się na trzech nogach teleskopowych. 3) Po uzyskaniu potrzebnej wysokości, dokładnie zablokować punkty regulacji. 4) Wykorzystać śruby oczkowe jako punkty zaczepienia karabńczyków lub innych elementów zaczepowych wymaganych środków ochrony indywidualnej np. systemu autoasekuracji itp. Do obniżenia lub uniesienia człowieka albo materiałów można również korzystać z systemu krząków linowych. W tym celu należy przeciągnąć przez nie linę i zamocować wciągarkę na nodze statywu.

**LINY BEZ ABSORBERA ENERGII NIE WOLNO UŻYWAĆ JAKO SYSTEMU AUTOASEKURACJI.**

**INSTRUKCJE OGÓLNE:**

- Przed użyciem zawsze sprawdzać zaczep pod kątem uszkodzeń
  - W przypadku wątpliwości lub jeśli sprzęt został użyty do zahamowania upadku, natychmiast wymień produkt i wycofaj go z użytku.
- ZGODNOŚĆ:** przed wykonaniem działania obciążonego ryzykiem, należy skontaktować się z dostawcą i upewnić się, czy wszystkie produkty ochronne są zgodne i odpowiednio dla danego zastosowania. Produkt ten musi być stosowany w systemach autoasekuracji zgodnych z normą EN363:1993, w połączeniu z systemem autoasekuracji na linie kotwienia zgodnej z normą EN353-2:2002, z absorbującą energię lonżą, zgodną z normą EN355:2002 lub z samohamownym systemem autoasekuracji, zgodnym z normą EN360:2002. Sprawdzać również instrukcje obsługi przeznaczone dla użytkownika każdego komponentu.

**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Gdy statyw nie jest użytkowany, przechowywać go w dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem skrajnych temperatur i poza środowiskiem kwasowym bądź zasadowym. Przed schowaniem mokrego sprzętu, należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. Nie kłaść nic ciężkiego na produkcje.

**CZYSZCZENIE:** W przypadku mniejszego zabrudzenia, wytrzeć statyw bawełnianą szmatką lub miękką szczotką. Nie używać środków czyszczących ścierających. Nie używać środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad. W celu wykonania dokładnego czyszczenia, należy umyć statyw w wodzie o temperaturze od 30°C do 60°C i myć w środku obojętnym zasadowo (pH = 7). Temperatura wody nie może przekraczać 60°C.

**NAPRAWA:** w przypadku uszkodzenia produktu, nie zapewni on najlepszego poziomu ochrony i należy go jak najszybciej wymienić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego produktu. Naprawa, rozbudowa i modyfikacje są zabronione. Części zamienne są zbędne.

**OKRES UŻYTECZNOŚCI:** okres użytkowania statywu może wynosić 10 lat, ale przed każdym użyciem należy przeprowadzić ogólny przegląd. Okres użyteczności produktu zależy głównie od warunków użytkowania.

**OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1**

- |   |                  |                     |
|---|------------------|---------------------|
| 1- Oznaczenie produktu                              | 5- Nr normy      | 9- Patrz Instrukcje |
| 2- Logo dostawcy                                    | 6- Rok produkcji |                     |
| 3- Logo WE  | 7- Nr partii     |                     |
| 4- Nr jednostki notyfikowanej kontrolującej produkt | 8- Nr seryjny    |                     |

**KARTA KONTROLNA:** Muszą być przeprowadzane przeglądy okresowe urządzenia, gdyż od jego sprawności i wytrzymałości zależy bezpieczeństwo użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie przeglądów okresowych co najmniej co dwa miesiące. Przeglądy okresowe musi wykonywać kompetentna osoba i ściśle zgodnie ze sposobem ustalonym przez dostawcę. W przypadku stwierdzenia istnienia uszkodzeń, urządzenia musi zostać natychmiast wymienione. Podczas przeglądów okresowych zwracać uwagę na znaczniki. Jeśli są nieczytelne, urządzenie musi zostać wycofane z użytkowania lub naprawione. Obserwacje muszą być zapisywane w dokumencie dołączonym do urządzenia i zgodnie z przykładem podanym w poniższym polu.

**REJESTR OBSŁUGI I PRZEGLĄDÓW**

Data	Uwagi	Imię i nazwisko kontrolera	Podpis
------	-------	----------------------------	--------

**IDENTYFIKACJA:** Zaleca się zachowania karty identyfikacyjnej każdego elementu-lub każdego systemu, które zawierają następujące informacje:

1. Typ	7.Data zakupu
2. Oznakowanie identyfikacyjne	8.Data pierwszego użycia
3. Numer identyfikacyjny	9.Imię i nazwisko użytkownika
4. Rok produkcji	10.Uwagi:
5. Data i dane każdego przeglądu okresowego	11.Imię i nazwisko oraz podpis kontrolera
6. Data następnego przeglądu okresowego	12.Inne istotne informacje

Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników, karta ta musi być sporządzona w ich języku ojczystym. Jeśli brak jest wersji w języku użytkownika docelowego, należy skontaktować się z WORLDWIDE EURO PROTECTION.



**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА:** Эта тренога изготовлена предназначен для снижения риска и/или защиты от риска падения с высоты. Однако важно учитывать, что ни одно из средств индивидуальной защиты не может обеспечить полной защиты, и во время связанной с риском деятельности, они всегда должны использоваться с осторожностью. Общая длина подсистемы с поглотителем энергии, стропом, защитой конечностей и карабинами не должна превышать 2 метра. Страховочный пояс является единственным элементом, который может быть использован в системе защиты от падения. Для обеспечения надежности точка крепления должна соответствовать характеристикам стандарта EN795:2012. До и во время использования продукта важно учитывать план спасательных работ в целях обеспечения оптимальных условий безопасности. Перед применением убедитесь в наличии минимального расстояния под ногами пользователя, чтобы избежать удара о землю в случае падения. Кроме того убедитесь, что между пользователем и землей не препятствий, чтобы в случае падения не произошло столкновение. **ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ.** Тренога была испытана в соответствии со стандартом EN795:2012 и одновременно может использоваться одним человеком в соответствии с требованиями стандарта EN355.

**ВНИМАНИЕ!** Положение в подвешенном состоянии может привести к временной потере сознания из-за вертикального подвешенного положения. Потеря сознания может иметь сосудистую, кардиологическую, неврологическую и метаболическую природу. Для уменьшения риска вы должны быть здоровы, не принимать лекарства, которые могут влиять на обмен веществ, а также сохранять спокойствие, находясь в подвешенном состоянии.

**ОГРАНИЧЕНИЯ.** 1. Пользователь должен быть с медицинской точки зрения способным отвечать за собственную безопасность и чрезвычайные ситуации, компетентным, должен иметь специальную подготовку или находиться под непосредственной ответственностью компетентного руководителя. Оборудование не должно использоваться с превышением ограничений и должно использоваться только в нормальных условиях. 2. Сила сопротивления точки крепления должна быть выше 10 кН, и точка крепления должна быть расположена над головой пользователя. Точка крепления должна соответствовать EN795. 3. Строп не должен использоваться в высококислотной или высокощелочной среде. Климатические условия (солнце, холод, влажность) могут привести к преждевременному износу. Никогда не используйте оборудование на острых углах и избегайте нахождения вблизи химических реагентов. 4. Для безопасности системы защиты от падения важно, чтобы оборудование крепления или точка крепления всегда точно позиционировались, и принимались меры для сведения к минимуму опасности падения и высоты возможного падения. **ПРИМЕНЕНИЕ:** 1) Раскройте три ножки треноги так, чтобы они находились за пределами замкнутого пространства, в котором требуется ее использование. 2) Теперь отрегулируйте высоту вверх или вниз с помощью регулировок, находящихся на трех телескопических ножках. 3) После того, как будет установлена требуемая высота убедитесь, что точки регулировки зафиксированы надлежащим образом. 4) Теперь используйте предоставленные рым-болты в качестве точек крепления, чтобы присоединить необходимые средства индивидуальной защиты, например, систему защиты от падения и т.д., используя карабины или другие устройства для крепления. В качестве альтернативы для спуска или подъема человека и материалов может использоваться полиспаст, подводя к ним кабель, и, прикрепляя ледобудку к ножке треноги.

**ВЕРВКА БЕЗ ПОГЛОТИТЕЛЯ ЭНЕРГИИ НЕ МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В КАЧЕСТВЕ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ.**

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ.** 1. Перед использованием всегда проверяйте треногу на предмет повреждений

2. В случае сомнений в отношении продукта или если оборудование уже использовалось, чтобы остановить падение, немедленно замените продукт и выведите его из обращения.

**СОВМЕСТИМОСТЬ.** Перед проведением работ, связанных с риском, обратитесь к поставщику, чтобы убедиться, что все защитные продукты совместимы и подходят для вашего назначения. Продукт должен использоваться в системе защиты от падения, соответствующей стандарту EN363:1993, в комбинации со страховкой на линии крепления, соответствующей стандарту EN353-2:2002, с поглощающей энергией стропом, соответствующим стандарту EN355:2002, или с втягивающейся системой защиты от падения, соответствующей стандарту EN360:2002. Инструкции по эксплуатации каждого отдельного компонента также должны быть изучены.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Когда тренога не используется, храните ее в хорошо проветриваемом помещении без крайних значений температуры, кислотной и щелочной среды. Если изделие влажное, перед помещением его на хранение дайте ему полностью высохнуть. Не помещайте на изделие тяжелые предметы. **ОЧИСТКА.** В случае незначительных загрязнений протрите треногу хлопчатобумажной тканью или мягкой щеткой. Не используйте абразивные материалы. Не используйте кислотные или щелочные моющие средства. Для интенсивной очистки помойте треногу водой с температурой 30–60 °C и очистите с помощью нейтрального средства (pH = 7). Температура воды не должна превышать 60 °C. **РЕМОНТ.** Если продукт поврежден, он не будет обеспечивать оптимальный уровень защиты и должен быть немедленно заменен. Никогда не используйте поврежденный продукт. Ремонт, добавления и модификации не разрешены. Запасные части не предлагаются.

**СРОК СЛУЖБЫ.** срок службы треноги может составлять 10 лет, но перед каждым использованием необходимо проводить общую проверку. Срок службы продукта в большей степени зависит от условий его использования.

**МАРКИРОВКА. См. схему S1**

1- Справка об изделии	5- № стандарта	9- См. UIS
2 - Логотип поставщика	6 - Год изготовления	
3 - Логотип CE	7 - № партии	
4 - № уполномоченного органа, используемого для контроля производства	8 - серийный №	

**КАРТА ПРОВЕРОК** С учетом того, что безопасность пользователя зависит от эффективности и стойкости оборудования, необходимо проводить периодические проверки. Рекомендуется проводить периодическую проверку как минимум раз в двенадцать месяцев. Периодическая проверка должна осуществляться компетентным лицом в строгом соответствии методу, указанному поставщиком. Если выявляются какие-либо дефекты, оборудование должно быть немедленно заменено. В ходе периодических проверок необходимо проверять маркировку. Если она неразборчива, оборудование должно быть удалено и заменено. Наблюдения должны быть зафиксированы в документе, привязанном к оборудованию, в соответствии с примером, приведенным в поле ниже.

**ЗАПИСИ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ И ПРОВЕРКАХ**

Дата	Комментарии	Имя проверяющего	Подпись

**ИДЕНТИФИКАЦИЯ.** Для каждого элемента или для каждой системы рекомендуется хранить идентификационную карту, содержащую следующую информацию:

1. Тип	7. Дата покупки
2. Идентификационная маркировка	8. Дата первого использования
3. Номер отслеживания	9. Имя пользователя
4. Год изготовления	10. Комментарий:
5. Дата и подробности каждой периодической проверки	11. Имя и подпись проверяющего
6. Дата последней периодической проверки	12. Плата за услуги идентификации

**Для безопасности пользователя важно, чтобы этот лист был заполнен на официальном языке страны. Если это не так, обратитесь в WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**Notifikovaný orgán, ktorý vykonal kontrolu výroby:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikovaný orgán č. 0598)

**PRED POUŽÍVÁNÍM PRODUKTU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍTIE:** trojnožka je navrhnutá tak, aby minimalizovala nebezpečenstvo a/alebo poskytovala ochranu pred nebezpečenstvom pádu z výšok. Avšak je potrebné upozorniť, že žiadna osobná ochranná pomôcka nedokáže poskytnúť úplnú ochranu a počas rizikových činností sa musí vždy používať opatrne. Celková dĺžka subsystému s absorberom energie a lankom, výrobnými okami a upínacími okami by nemala byť dlhšia ako 2 m. Postroj je jediným elementom, ktorý sa môže použiť na systéme zachytenia pádu.

Na zabezpečenie spoľahlivosti musí byť kotviaci bod v súlade s parametrami normy EN795:2012. Pred používaním a počas používania výrobku je dôležité zvážiť záchranný plán za účelom vytvorenia optimálnych bezpečnostných podmienok. Pred použitím zabezpečte minimálnu svetlosť pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu predišlo úderu o povrch. Okrem toho sa uistite, aby medzi používateľom a povrchom neboli žiadne prekážky, aby pri páde nedošlo ku kolízii.

**VÝKON A OBMEDZENIA POUŽÍVANIA:** trojnožka bola testovaná v súlade s normou EN795:2012 a môže byť používaná iba jednou osobou súčasne s absorpciou energie v súlade s požiadavkami normy EN355.

**UPOZORNENIE:** v zavesenej polohe môže dôjsť v dôsledku zvislej višacie polohy k dočasnej strate vedomia nazývanej „blackout“. „Blackout“ môže byť vasokárneho, kardiálneho, neurologického alebo metabolického charakteru. Pre zníženie rizika musíte byť v dobrom zdravotnom stave, nesmiete brať lieky, ktoré by ovplyvňovali váš metabolizmus a musíte zostať v zavesenej polohe v kľude.

**LIMITY:**

1. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, aby vedel kontrolovať vlastnú bezpečnosť a zvládať núdzové situácie, musí byť kompetentný, vhodne vyškolený alebo musí byť pod priamym dozorom kompetentného nadriadeného pracovníka. Zariadenie sa nesmie používať nad limity a musí sa používať za normálnych podmienok.

2. Síla odporu kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 kN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou používateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade s normou EN795.

3. Zariadenie sa nesmie používať vo veľmi kyslom alebo zásaditom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasnú opotrebenie zariadenia. Zariadenie nikdy nepoužívajte na ostrých hranách a vyhýbajte sa kontaktu s chemickými činidлами.

4. Pre bezpečnosť systému zlaňovacej brzdy je dôležité, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy presne umiestnené a aby sa práca vykonávala tak, aby sa znížilo riziko pádu a výška pádu na minimum.

**POUŽÍVANIE:** 1) Roztvorte tri nôžky trojnožky a položte ich tak, aby ležali mimo periferie obmedzeného priestoru, do ktorého sa vyžaduje vstup. 2) Upravte výšku nahor alebo nadol pomocou regulátorov umiestnených na troch teleskopických nôžkach trojnožky. 3) Po dosiahnutí potrebnej výšky sa uistite, že regulačné body sú patrične uzamknuté. 4) Použite poskytnuté závesné skrutky ako kotviace body na pripojenie prípadnej osobnej ochrannej pomôcky, napr. zlaňovacej brzdy atď., pomocou karabín alebo iného prípojného zariadenia. Kľadkový systém sa môže zariadeniu použiť na znížovanie alebo zdvíhanie osoby a materiálov pretiahnutím kábla cez ne a pripojením navijaka na nôžku trojnožky.

**LANO BE ABSORBÉRA ENERGIE SA NEMOŽE V SYSTÉME ZLAŇOVACEJ BRZDY POUŽÍVAŤ.**

**VŠEOBECNÉ POKYNY:**

1. Pred použitím trojnožky vždy skontrolujte, či na zariadení nie je prípadné poškodenie.

2. V prípade pochybností o výrobku, alebo ak sa zariadenie použilo na zastavenie pádu, výrobok okamžite vymeňte a stiahnite z obehov.

**KOMPATIBILITA:** pred vykonaním rizikovej činnosti sa poraďte so svojím dodávateľom, aby ste sa uistili, že vaše ochranné prostriedky sú kompatibilné a vhodné na vaše použitie. Tento výrobok musí byť použitý v systéme zlaňovacej brzdy, ktorá je v súlade s normou EN363:1993 v kombinácii so zlaňovacou brzdou na kotviacom lane, ktorá je v súlade s normou EN353-2:2002, s energiou absorbujúcim lankom, ktoré je v súlade s normou EN355:2002, alebo so zatahovacím systémom zlaňovacej brzdy, ktorý je v súlade s normou EN360:2002. Návod na použitie jednotlivých dielov musia byť taktiež skontrolované.

**SKLADOVANIE A PREPRAVA:** Ak trojnožku nepoužívate, skladujte ju na dobre vetranom mieste mimo extrémnych teplôt, zásaditého a kyslého prostredia. Ak je výrobok vlhký, pred uskladnením ho nechajte celkom vyschnúť. Produkt nezaťažujte ťažkými predmetmi.

**ČISTENIE:** V prípade menšieho znečistenia utrite trojnožku bavlnenou handričkou alebo ju očistite jemnou kefkou. Nepoužívajte abrazívne materiály. Nepoužívajte kyslé alebo zásadité čističidlá. Pri intenzívnom čistení vyčistíte trojnožku vodou s teplotou 30 °C až 60 °C a vyčistíte neutrálnym prostriedkom (pH = 7). Teplota vody nesmie presiahnuť 60 °C.

**OPRAVA:** ak sa výrobok poškodí, nebude poskytovať optimálnu úroveň ochrany a preto musí byť ihneď vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené. K dispozícii nie sú žiadne náhradné časti.

**ŽIVOTNOSŤ:** životnosť trojnožky môže byť 10 rokov, ale pred každým použitím musí byť vykonaná všeobecná kontrola. Životnosť výrobku závisí najmä od podmienok používania.

**OZNAČENIE: Vid' schému S1**

1- Referencia produktu	5- Č. normy	9- Vid' návod na použitie
2- Logo dodávateľa	6- Rok výroby	
3- CE Logo	7- Č. šarže	
4- č. notifikovaného orgánu, ktorý vykonal kontrolu výroby	8- Sériové č.	

**KONTROLNÝ ŠTÍTKO:** Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, pretože bezpečnosť používateľa závisí od vlastností a odolnosti zariadenia. Pravidelná kontrola sa odporúča najmenej každých dvanásť mesiacov. Pravidelnú kontrolu musí vykonať spôsobilá osoba pri prísnom dodržiavaní pokynov dodávateľa. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov sa musí zariadenie ihneď vymeniť. Počas pravidelnej kontroly sa musia skontrolovať aj označenia. Ak nie sú čitateľné, zariadenie sa musí odstrániť a vymeniť. Pozorovania sa musia zapisovať v dokumente priradenom k zariadeniu podľa nižšie uvedeného príkladu.

**ZÁZNAM O SERVISÉ A KONTROLE**

Dátum	Pripomienky	Meno kontrolóra	Podpis

**IDENTIFIKÁCIA:** Pre všetky elementy alebo systémy sa odporúča mať identifikačnú kartu, ktorá obsahuje aspoň nasledovné informácie:

1. Typ	7. Dátum nákupu
2. Identifikačné označenie	8. Dátum prvého použitia
3. Sledovacie číslo	9. Meno užívateľa
4. Rok výroby	10. Pripomienky:
5. Dátum a detaily každej pravidelnej prehliadky	11. Meno a podpis kontrolóra
6. Dátum nasledujúcej pravidelnej prehliadky	12. Iné dôležité informácie

**Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku príslušnej krajiny. Ak nie je k dispozícii, kontaktujte spoločnosť WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**Priglašeni organ:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (št. priglašenege organa 2777)

**Priglašeni organ za nadzor proizvodnje:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (št. priglašenege organa 0598)

**PRED UPORABO IZDELKA POZORNO PREBERITE TA UPORABNIŠKA NAVODILA:** to trinožno stojalo je namenjeno zmanjšanju nevarnosti in/ali zagotavljanju zaščite pred nevarnostjo padcev z višine. Vendar pomembno je, da se zavedate, da noben predmet osebne zaščitne opreme ne more priskrbiti popolne zaščite in ga morate vedno uporabiti med tveganimi dejavnostmi. Celotna dolžina podsistema z blažilnikom padca in trakom, proizvedenimi skrajnimi konci in veznimi elementi ne sme biti daljša od 2 m. Pas je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem. Sidrna točka mora biti skladna s specifikacijami standarda EN795:2012, da je zanesljiva. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da si zamislite načrt reševanja z namenom, da postopate v optimalno varnih pogojih. Pred uporabo morate zagotoviti, da obstaja minimalna razdalja pod uporabnikovimi nogami, da preprečite, da bi udaril ob tla v primeru padca. Poleg tega morate zagotoviti, da ni ovir me uporabnikom in tlemi za preprečitev trka v primeru padca.

**IZVEDBA IN OMEJITVE UPORABE:** to trinožno stojalo je bilo testirano v skladu s standardom EN795:2012 in ga lahko uporablja samo ena oseba sočasno z absorbirano energijo, ki je v skladu z zahtevami standarda EN355.

**OPOZORILO: drža pri visenju lahko zaradi navpičnega visečega položaja povzroči začasno izgubo zavesti, imenovano »omedlevica«. »Omedlevica« je lahko vaskularna, srčna, nevrološka ali metabolična. Za zmanjšanje tveganja morate biti zdravi, ne smete jemati zdravil, ki lahko vplivajo na vašo presnovo in biti med držo pri visenju mirni.**

#### OMEJITVE:

- Uporabnik mora biti zdravstveno zmožen ohranjati svojo lastno varnost in obvladovati zasilne situacije, biti mora posebno usposobljen ali pa mora biti za njega odgovoren usposobljeni nadrejeni. Opreme se ne bi smelo uporabljati pod njenimi omejitvami in se mora uporabljati le v normalnih pogojih.
- Sila upora sidrne točke mora biti višja od 12 kN in sidrna točka mora biti nad glavo uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN795.
- Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislem ali bazičnem okolju. Prezgodnje staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga). Opreme ne smete nikoli uporabiti na ostrih robovih in preprečite bližino kemičnih reagentov.
- Za varnost sistema zaščite pred padcem je pomembno, da je pritrđivena oprema ali sidrna točka vedno natančno nameščena in je delo izvedeno z namenom zmanjšanja na minimum nevarnosti padca in višine padca.

**UPORABA:** 1) Odprite tri noge stojala navzven, da ležijo zunaj roba omejenega prostora, v katerega se zahteva vstop. 2) Zdaj prilagodite višino navzgor ali navzdol s prilagoditvami, ki so priskrbljene na treh teleskopskih nogah. 3) Ko je dosežena zahtevana višina, poskrbite, da so točke prilagoditve ustrezno zaklenjene. 4) Zdaj uporabite očesne vijake, ki so priskrbljeni kot pritrđilne točke za zahtevano opremo za osebno zaščito, npr. za zaviralce padcev itd. z uporabo vponk ali drugih pritrđilnih naprav. Namesto tega se lahko sistem škripca uporabi za znižanje ali dviganje mož in materialov s podajanjem kabla nad njimi in pritrđitvijo vitla na nogo trinožnega stojala.

**VRVI BREZ SPREJEMNIKA ENERGIJE NE SMETE UPORABITI V SISTEMU ZAŠČITE PRED PADCEM.**

#### SPLOŠNA NAVODILA:

- Vedno preverite trinožno stojalo pred uporabo z namenom, da vidite poškodbo
- V primeru dvomov glede izdelka ali, če je bila oprema uporabljena za zaustavitev padca, morate nemudoma zamenjati izdelek in ga odstraniti iz uporabe.

**ZDRUŽLJIVOST:** pred izvajanjem s tveganjem povezane dejavnosti se posvetujte s svojim nadrejenim, da zagotovite, da so vsi vaši varovalni izdelki združljivi in primerni za vaš namen uporabe. Ta izdelek je potrebno uporabiti v sistemu zaščite pred padci, ki je v skladu s standardom EN363:1993, skupaj z zaščito pred padci na sidrni liniji, ki je v skladu s standardom EN353-2:2002, s trakom z blažilnikom padca, ki je v skladu s standardom EN355:2002, ali z navjajalnim sistemom zaščite pred padci, ki je v skladu s standardom EN360:2002. Preveriti morate tudi uporabniške priročnike posamičnih komponent.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Ko trinožnega stojala ne uporabljate, ga hranite v dobro prezračenem prostoru na varnem pred izrednimi temperaturami, pred bazičnim in kislim okoljem. Če je izdelek moker, pustite da se popolnoma posuši, preden ga shranite. Na izdelek na smete postaviti težkih stvari.

**ČIŠČENJE:** V primeru lažje odstranljivih madežev, očistite trinožno stojalo z bombažno krpo ali nežno krtačo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte kisline ali bazičnih detergentov. Za intenzivno čiščenje operite trinožno stojalo z vodo med 30 °C in 60 °C ter ga očistite z nevtralnim sredstvom (pH = 7 ). Temperatura vode ne sme preseči 60 °C.

**POPRAVILO:** če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spreminjanje ni dovoljeno. Rezervni deli niso na voljo.

**ŽIVLJENSKA DOBA:** življenjska doba opreme je največ 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe

#### OZNAKA: Glejte shemo S1

- |  |                      |               |
|--|----------------------|---------------|
| 1- Referenca izdelka                             | 5- Št. standarda     | 9- Glejte UIS |
| 2- Logotip dobavitelja                           | 6- Leto izdelave     |               |
| 3- Logotip CE Logo                               | 7- Šs. serije        |               |
| 4- Št. priglašenege organa za nadzor proizvodnje | 8- Serijska številka |               |

**KARTICA O PREGLEDU:** zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potrebni redni pregledi le-te. Priporočljivo je, da se redni pregled opravi enkrat na dvanajst mesecev. Redne pregledbe po natančnih navodilih za redne pregledbe s strani proizvajalca lahko opravi le usposobljena oseba. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek odstraniti ali zamenjati. Opazovanja morate zapisati v dokument, ki se nanaša na to opremo, in slediti primeru v spodnji tabeli.

#### POROČILO O SERVISU IN PREGLEDU

Datum	Pripombe	Ime pregledovalca	Podpis

**IDENTIFIKACIJA:** Priporočljivo je, da za vsak element ali sistem hranite identifikacijsko kartico s sledječimi informacijami:

1. Tip	7. Datum nakupa
2. Identifikacijska oznaka	8. Datum prve uporabe
3. Številka sledenja	9. Ime uporabnika
4. Leto izdelave	10. Pripombe
5. Datum in podrobnosti vsakega periodičnega pregleda	11. Ime in podpis pregledovalca
6. Datum naslednjega periodičnega pregleda	12. Druge primerne informacije

Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotnem primeru obvestite WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**Certifieringsorgan:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Anmält organ nr. 2777)

**Anmält kontrollorgan:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Anmält organ 0598)

**LÄS NOGRANT IGENOM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:** Det här stativet har tillverkats för att minska riskerna och/eller ge ett bättre skydd mot fara för fall från höjder. Det är däremot viktigt att komma ihåg att ingen artikel i en personlig skyddsutrustning kan ge ett totalt skydd och ska alltid användas med försiktighet under riskfyllda arbeten. Den totala längden på underenheten med en energiabsorberare omfattar en sele, bearbetade ändrar och kontaktdon får inte överstiga 2 m (t.ex. kontaktdon + sele + energiabsorberare + kontaktdon). En fallskyddssele är den enda gripordeningen som är tillåten för användning i ett fallskyddssystem. Innan och under användningen av produkten, förutse hur en eventuell räddning kan utföras på effektivt och säkert sätt. Av säkerhetsskäl måste man kontrollera det fria utrymmet som krävs under arbetsplatsen innan varje användning så att personen inte faller ner på marken och att det inte finns föremål ivägen vid ett fall.

**PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSRÄNSER:** Den här tillfälliga förankringen har genomgått provningar enligt standard SS EN795 :2012 och passar för användning av en enda person utrustad med en energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355.

**VARNING: under upphängningen kan personen tillfälligt förlora medvetandet på grund av att han/hon hänger i vertikal position. Detta kallas synkope. Orsakerna till en synkope kan vara vaskulär, hjärtat, neurologisk, metabolisk. För att minska riskerna ska personen vara i god hälsa, inte ha tagit några medel som kan ändra på metabolismen och hålla sig lugn under upphängningen.**

#### BEGRÄNSNINGAR:

- Det rekommenderas att produkten används endast av kompetenta och utbildade personer, som kan hantera deras säkerhet och nödsituationer på medicinskt sätt, som erhållit en specifik träning eller att användaren övervakas direkt av sådana personer. Utrustningen får inte användas utöver de gränser eller i andra situationer som den förutsatts för.
- Förankringens motståndskraft ska överstiga 12 kN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämma med specifikationerna i SS EN 795.
- Den här apparaten får inte användas i en mycket basisk, sur eller korrosiv miljö. En tidig föråldring kan framträda på grund av klimatska villkor (värme, kyla, fukt). Använd aldrig utrustningen på vassa kanter och undvik att gå nära en kemisk reaktion.
- Det är mycket viktigt för fallskyddssystemets säkerhet att anordningen eller förankringspunkten alltid sitter riktigt och att arbetet utförs på ett sådant sätt att risken för fall och fallhöjden är så liten som möjligt.

**ANVÄNDNING:** 1) Öppna benen på stativet så att apparaten placeras ovanför utrymmet i vilket användaren ska befinna sig i. 2) Justera höjden på de teleskopiska benen. 3) När önskad höjd uppnåtts, se till att blockera benen med mekanismen på varje ben. 4) Använd metallöglan som sitter överst på stativet som förankringspunkt och anslut den till fallskyddssystemet enligt beskrivningen i selens bruksanvisning. Blocksystemet kan även användas för att sänka ner eller hissa upp en person eller material. Se bruksanvisningen för blocket 71714.

EN SELE UTAN ENERGIABSORBERARE SKA INTE ANVÄNDAS SOM FALLSKYDDSYSTEM.

**ALLMÄNNA INSTRUKTIONER:** 1.Kontrollera alltid utrustningen innan den används för att kontrollera om det finns eventuella skador eller fel på mekanismen. 2. Vid tvekel angående utrustningens tillstånd eller om den använts vid ett fall måste den bytas ut och inte användas längre.

**KOMPATIBILITET:** kontakta våra leverantörer innan det riskfyllda arbetet inleds, för att garantera att alla skyddsprodukter är kompatibla och anpassade för ditt fall. Den här produkten ska användas i ett fallskyddssystem som överensstämmer med standarden SS EN 363:1993 eller i en tillbakahållningsanordning under ett arbete som överensstämmer med standarden SS EN 358:1999 tillsammans med energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355:2002 eller tillsammans med ett fallskydd som överensstämmer med standarden SS EN 353:2002 och SS EN 360:2002. Användningsinstruktionerna för de individuella delarna ska även iaktas.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** När du inte använder stativet ska det förvaras på en väl ventilerad plats, på avstånd från en basisk eller sur miljö. Om produkten är fuktig ska den torkas innan den läggs undan. Placera aldrig tunga föremål på produkten.

**RENGÖRING:** Om det är smutsigt, använd en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte slipmedel.Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel. För en intensiv rengöring, gör rent stativet i vatten mellan 30° och 60°C med ett neutralt rengöringsmedel (pH +7). Tvättemperaturen får inte överstiga 60°C.

**REPARATION:** Om stativet är skadat garanteras INTE en optimal skyddsnivå. I detta fall ska den felaktiga delen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en felaktig produkt. Reparationen, tillägg av en del eller en ändring av en produkt är inte tillåtet. Det finns ingen reservdel.

**FÄSTREPETS LIVSLÄNGD:** Utrustningens livslängd kan nå 10 år men en kontroll innan varje användning är obligatorisk. Produktens livslängd beror speciellt på användningsvillkoren.

#### MÄRKNING: se schema S1

- |   |                    |                 |
|---|--------------------|-----------------|
| 1- Produktreferens  | 5 –Standardens nr. | 9- Se handboken |
| 2- Tillverkarens märke                                      | 6- Tillverkningsår |                 |
| 3 – CE-logo   | 7 - Partinr.       |                 |
| 4 – Nr på det anmälda organet som kontrollerar produktionen | 8 - Serienr.       |                 |

**KONTROLLBLAD:** Det rekommenderas att utrustningen granskas och kontrolleras av en person som kan söka en skada eller ett fel när det krävs, minst en gång om året eftersom användarens säkerhet beror på att utrustningens effektivitet och motstånd bibehålls. Om fel påträffas ska produkten omedelbart bytas ut. Kontrollera även att märkningarna kan läsas. Observationer ska antecknas i ett dokument som grundar sig på exemplet nedan och bifogas med utrustningen.

#### SERVICE OCH KONTROLLRAPPORT

Datum	Kommentarer	Inspektörens namn	Underteckning

**IDENTIFIERING:** informationsbladet för varje del i systemet måste förvaras. Det innehåller följande anvisningar:

1. Typ av utrustning och modell	6.Första användningsdatum
2. Tillverkare/leverantör	7.Användarens namn
3. Identifieringsmärke	8.Datum och information om varje periodiska undersökning
4. Tillverkningsår	9.Inspektörens namn och underskrift
5. Inköpsdatum	10. Nästa periodiska undersökningsdatum
	11.Annan information som anses nödvändig

**För användarens säkerhet måste den här bruksanvisningen redigeras på språket i det land där produkten ska användas. Kontakta i annat fall WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**Tijelo za ocjenu sukladnosti:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (tijelo za ocjenu sukladnosti br. 2777)

**Tijelo za nadzor proizvodnje:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (tijelo za ocjenu sukladnosti br.0598)

**PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE:** ovaj tronožac je konstruiran za smanjivanje opasnosti i/ili pružanje zaštite od pada s visine. Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rizične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Cijela dužina pod-sustava s usporivačem pada i užetom, izrađenim krajevima i priključcima ne bi trebala biti dulja od 2 metra. Sigurnosni pojas je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.

Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795:2012. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spašavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tlo. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo do udaranja o prepreku.

**IZVEDBA I OGRANIČENJA:** tronožac je ispitán prema standardu EN795:2012. Može ga koristiti samo jedna osoba, s apsorbirajućom energijom u skladu sa zahtjevima standarda EN355.

**UPOZORENJE:** držanje tijela u oviješem položaju može uzrokovati privremeni gubitak svijesti zbog okomitog oviješeg položaja koji se naziva "blackout". "Blackout" može biti vaskularni, srčani, neurološki i metabolički. Kako biste smanjili rizik, morate biti dobrog zdravlja, ne smijete uzimati lijekove koji mogu utjecati na vaš metabolizam i morate u oviješem položaju ostati mirni.

**OGRANIČENJA:**

- Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brinuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornošću stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.
- Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 12 kN i mora biti postavljena iznad glave korisnika. Sidrena točka mora biti u skladu sa standardom EN795.
- Oprema se ne bi trebala koristiti u vrlo kiseloj ili lužnatom okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda.

Nikada nemojte koristiti opremu na oštrim rubovima i izbjegavajte dodir s kemijskim reagensima.

- Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavlja tako da se opasnost od pada i visina pada svode na minimum.

**UPORABA:** 1) Rasklopite tronožac tako da noge budu izvan zatvorenog prostora u koji se treba ući. 2) Zatim podesite visinu preko podešavača na teleskopskim nogama. 3) Kad se postigne željena visina, uvjerite se da su točke za podešavanje učvršćene. 4) Preko očnih vijaka koji služe kao sidrišne točke pričvrstite potrebnu osobnu zaštitnu opremu npr. usporivače pada, pomoću karabinera ili drugih priključaka. Alternativno, sustav remenice se može koristiti za spuštanje ili dizanje čovjeka i materijala povlačenjem kabla i pričvršćivanjem vitla na nogu tronošca.

**UŽE BEZ USPORIVAČA PADA SE NE MOŽE KORISTITI KAO SUSTAV ZA ZAUSTAVLJANJE PADA.**

**OPĆE UPUTE:**

- Prije uporabe uvijek provjerite da li je tronožac oštećen.
- U slučaju nedoumica vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamijenite proizvod i povucite ga iz uporabe.

**SUKLADNOST:**prije izvođenja rizične aktivnosti, konzultirajte svog dobavljača kako biste osigurali da su svi vaši proizvodi za zaštitu kompatibilni i pogodni za vašu aktivnost. Ovaj proizvod se mora koristiti u sustavu za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN363:1993, u kombinaciji s napravom za zaustavljanje pada na sidrenoj liniji koja odgovara standardu EN353-2:2002., s konopom za osiguranje koji apsorbira energiju i odgovara standardu EN355:2002, ili s uvlačivim sustavom za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN360:2002. Upute za uporabu svakog pojedinog dijela se također trebaju pročitati.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Kada nije u uporabi, spremite tronožac u dobro prozračen prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smotči, ostavite ga da se u potpunosti osuši prije spremanja. Nemojte stavljati teške predmete na proizvod.

**ČIŠĆENJE:** U slučaju manjeg zaprljanja, očistite tronožac pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdžente. Za intenzivno čišćenje, operite tronožac vodom temperature između 30°C i 60°C i čistite neutralnim sredstvom za čišćenje (pH = 7). Temperatura vode ne smije prijeći 60°C.

**POPRAVAK:** ako se proizvod ošteti, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamijeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Popravak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni. Rezervni dijelovi nisu dostupni.

**VJEK TRAJANJA:** vijek trajanja tronošca u prosjeku može biti 10 godina, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

**OZNAKE:** Vidi shemu S1

- Reference
- Logotip dobavljača
- CE Logotip
- Broj tijela koje je provodilo nadzor proizvodnje

- Broj standarda
- Godina proizvodnje
- Broj partije
- Serijski broj

**KARTICA S PROVJERAMA:** Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogo pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamijeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamijeniti. Primjedbe se moraju navesti u dokumentu vezanom uz opremu prema primjeru u donjoj tablici.

**SERVIS I INSPEKCIJSKI ZAPIS**

Datum	Komentari	Ime kontrolora	Potpis
-------	-----------	----------------	--------

**IDENTIFIKACIJA:** Preporučljivo je na svakom pojedinom elementu s ili sustavu držati identifikacijsku karticu, koja sadrži sljedeće podatke:

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Tip   | 7.Datum kupnje             |
| 2. Identifikacijske oznake                     | 8.Datum prve uporabe       |
| 3. Broj za praćenje                            | 9.Ime korisnika            |
| 4. Godina proizvodnje                          | 10.Komentari               |
| 5. Datum i detalji svakog periodičkog pregleda | 11.Ime i potpis kontrolora |
| 6. Datum sljedećeg periodičkog pregleda        | 12.Drugi važni podaci      |

**SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notified body no. 2777)**

**SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notified body n°0598)** المملكة المتحدة،SGS الهيئة المتعددة المراقبة. **EUROPROTECTION** من الضروري ترجمة هذه الاستمارة إلى اللغة الرسمية للبلد المستعمل لهذا المنتج ، وفي غير هذه الحالة اتصل ب

**أقرأ جيدا هذه الاستمارة قبل استعمال المنتج** : لقد تم تصميم ثلاثي التوائم للتخفيف من الأخطار و إعطاء أكبر حماية ممكنة من خطر السقوط من المرتفعات. لكن رغم هذا نذكر دائما انه لا يوجد اي جهاز يوفر الحماية التامة للمستعمل لهذا يجب توخي الحذر عند استعماله اداء الأعمال المصحوبة بالأخطار. الطول الكامل للعتاد الفرعي بما في ذلك ممتص الطاقة و النهايات المصنعة و الموصلات لا يجب أن تتجاوز 2 متر ( على سبيل المثال، الموصل + الطول+ ممتص الطاقة+ الموصل). يعد العتاد الموقف للسقوط الوسيلة الوحيدة لشد الجسم المسموح باستعماله في النظام الموقف للسقوط. قبل و أثناء الاستعمال يجب التحضير لطريقة و كيفية الإنقاذ التي يجب القيام بها بكل فعالية و أمان، تحسبا لأي سقوط ممكن و من أجل سلامة المستعمل يجب توفير مكان فارغ تحته أثناء العمل حيث لا يحدث أي استطدام مع الأرض في حالة السقوط و انه لا يوجد أي شيء يسبب خطرا على طول مسافة السقوط

**الفعالية و حدود الاستعمال** : تم ترخيص هذا العتاد وفقا للمعيار 2012: EN 795 . موجه للاستعمال من طرف شخص واحد مرفوقا بمتمص الطاقة الموافق للمعيار EN355 **تحذير:** البقاء معلقا قد يصاحبه فقدان الوعي مؤقت جراء الوضعية العمودية للمستعمل تسمى الإغماء. أسباب الإغماء قد تكون ذات علاقة بالأوعية الدموية ، القلب ،

الأصباغ ، الأرض، و التكليل من الأخطار تكاد أنك تتمتع بصحة جيدة و لا تتناول موادا قد تفسد نظامك الغذائي و ابق هادنا عندما تكون معلقا .

**التقييدات :1/** العتاد ملك شخصي للمستعمل لا يستخدم إلا من طرف شخص صاحب خبرة و كفاءة قادر صحيا على حماية نفسه و التحكم في الطوارئ . المستعمل للعتاد يبقى دائما تحت مراقبة شخص ذو خبرة و كفاءة. لا يستعمل العتاد أكثر من المدة المحددة له و لا لأغراض لم يصنع من أجلها.

2/ قوة المقاومة للمرساة يجب أن يتجاوز 10 كيلو نيوتن كما يجب وضع المرساة فوق رأس المستعمل . المرساة يجب أن تتقق مع تعليمات EN 795

3/ لا يجب استعمال هذا المنتج في بيئة قاعدية بدرجة عالية و حمضية أو ذات مواد أكلة . التقادم السريع للعتاد يظهر بسبب الظروف المناخية ( الحرارة ، البرودة ، الرطوبة ) لا تستعمل أبدا العتاد فوق حواف حادة أو بالقرب من مواد كيميائية .

4) من أجل سلامة المستعمل من الضروري تثبيت نظام مانع السقوط و نقطة الرسو بشكل جيد بحيث يتم القيام بالعمل في ظروف تقلل قدر الإمكان أخطار السقوط من المرتفعات.**طريقة الاستعمال:** المرحلة 1: افتح ثلاثي التوائم بحيث يتم وضع الجهاز فوق المكان الذي يدخل فيه المستعمل ، المرحلة 2 اصبط ارتفاع التوائم التليسكوبية 3) عند الحصول على الارتفاع المطلوب قم بالعرفلة الجيدة للتوائم بالاعتماد الآلية الموجودة فوق كل رجل

4/الستعمل الجزء الحديدي الموجود اعلى ثلاثي التوائم كمنطة رسو و اربطها جهاز توقيف السقوط كما هو مبين في استمارة العتاد. يمكن استعمال البكرة كنظام لاصعود الرجل أو الأليات و من أجل هذا راجع استمارة البكرة 71714

**لا يجب استعمال الحبل دون ممتص الطاقة كنظام لتوقيف السقوط**

**تعليمات عامة:** 1/ تفقد دوما العتاد قبل استعماله لتكتشف الخلل الذي لحق به 2/ في حالة الشك في العتاد أو تم استعماله من قبل في توقيف سقوط يجب سحبه مباشرة من الاستعمال و استبداله.

**التوافق:** من أجل فعالية أكبر و قبل البديء في الأعمال الخطيرة استشر الممون لتتأكد أن كل أجهزة الحماية ملائمة و متوافقة مع الوضعية التي توجد فيها. يجب استعمال هذا المنتج في اطار توقيف السقوط الموافق للمعيار 1993: EN 363 EN أو لنظام عمل موافق للمعيار 1999: EN 358 EN بالانسجام مع ممتص الطاقة الموافق للمعيار EN 2002: 355 أو منسجم مع مانع السقوط الموافق للمعيار EN 353 2002: 360 EN. تعليمات استعمال العناصر الفردية يجب أن تأخذ بعين الاعتبار. **التخزين و النقل** : عند عدم استعمال ثلاثي التوائم قم بتخزينه في مكان مهوي بعيدا عن بيئة أساسية و حمضية . اذا كان العتاد رطبا قم بتجفيفه قبل تخزينه . لا تضع أثقالا فوق العتاد.

**التنظيف:** استعمال قطعة قماش قطنية أو فرشاة رطبة، لا تستعمل مواد كاشطة أو منظف حمضي أو أساسي . من أجل تنظيف مكثف ضع الحبل في الماء حرارته بين 30° و 60° مع منظف pH+7. درجة حرارة التنظيف لا يجب أن تتجاوز 60°.

**الإصلاح** : اذا تضرر ثلاثي التوائم واصبح لا يقدم الحماية اللازمة يجب استبدال العنصر المتضرر فوراً . لا تستعمل أبداً منتجاً متضرراً ، (إصلاح أو إضافة أحد العناصر غير مسموح . لا توجد اي قطعة غيار.

**مدة صلاحية حبل الربط:** متوسط صلاحية استعمال العتاد يصل إلى عامين أو ثلاثة أعوام لكن يجب تفقد العتاد قبل كل استعمال. طول مدة صلاحية الجهاز تختلف حسب ظروف الاستعمال.

**الرسم :**

**S1** –1- مرجع المنتج ؛ 2- علامة الممون ؛ 3- العلامة CE ؛ 4- رقم هيئة الترخيص المكلفة بمراقبة المنتج ؛ 5- رقم المعايير ؛ 6- سنة الإنتاج ؛ 7- رقم النسخة ؛ 8- رقم السلسلة ؛ 9- راجع الاستمارة.

**بطاقة المراقبة و التقييد:** من الضروري القيام بمراقبة العتاد من طرف شخص ذو خبرة و كفاءة لتحديد كل خلل أو ضرر لحق بالعتاد على الأقل مرة واحدة كل سنة، لأن سلامة المستعمل مرتبطة بفعالية و سلامة العتاد. في حالة تضرر العتاد يجب استبداله فوراً، يجب مراقبة وضوح الكتابة و الرسوم فوق العتاد. يجب تدوين كل الملاحظات في سجل مماثل للسجل الآتي و يرفق بالعتاد.

**الخدمات و تقارير المراقبة**

التاريخ	التعليق	اسم المراقب	الإضياء
---------	---------	-------------	---------

**التقييد:** من الضروري إنجاز بطاقة تقييد تحمل مواصفات كل عنصر و ترفق بالعتاد. على النموال الآتي

- نوع العتاد و شكله
- الصانع/ الممون
- علامة التعيين
- عام التصنيع
- تاريخ الشراء
- 6- تاريخ أول استعمال
- اسم المستعمل
- تاريخ ومدة كل مراقبة دورية
- اسم و إمضاء كل مراقب
- تاريخ المراقبة الدورية المقبلة
- معلومات أخرى ضرورية

**من أجل سلامة المستعمل يجب كتابة الاستمارة باللغة الرسمية للبلد المستعمل للمنتج ، في غير هذه الحالة اتصل ب World Euro Protection**

*За сигурност корисника је важно да ове упуте буду написане на службеном језику његове/њене земље. Ако нису, молимо обратите се **WORLDWIDE EUROPROTECTION-u.***